



Karta produktu zgodnie z rozporządzeniem komisji (UE) 2015/1185 z dnia 24 kwietnia 2015 r. w sprawie wykonania dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/125/WE w odniesieniu do wymogów dotyczących ekoprojektu dla miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń na paliwo stałe.

Identyfikator(-y) modelu:		KOZA/AB/ENYO/R/W/SERPENTYNIT, KOZA/AB/ENYO/R/W/NERO, KOZA/AB/ENYO/R/W/FIMATTO, KOZA/AB/ENYO/R/W/CREMA, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK/SERPENTYNIT, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK/NERO, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK/FIMATTO, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK/CREMA, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK, KOZA/AB/ENYO/R/VIEW/WNEKA, KOZA/AB/ENYO/R/VIEW/WISZACY, KOZA/AB/ENYO/R/VIEW/BLACK, KOZA/AB/ENYO/R/VIEW, KOZA/AB/ENYO/R/SERPENTYNIT, KOZA/AB/ENYO/R/NERO, KOZA/AB/ENYO/R/FIMATTO, KOZA/AB/ENYO/R/CREMA, KOZA/AB/ENYO/R/BLACK/SERPENTYNIT, KOZA/AB/ENYO/R/BLACK/NERO, KOZA/AB/ENYO/R/BLACK/FIMATTO, KOZA/AB/ENYO/R/BLACK/CREMA,										
Funkcja ogrzewania pośredniego:[tak/nie]		NIE										
Bezpośrednia moc cieplna:		5.5	(kW)									
Pośrednia moc cieplna:		N/A	(kW)									
Paliwo	Paliwo zalecane (tylko jedno):	Inne odpowiednie paliwo(-a)	η_s [x%]:	Emisje z miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń przy nominalnej mocy cieplnej (1)				Emisje z miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń przy minimalnej mocy cieplnej(1) (2)				
				PM	OGC	CO	NO _x	PM	OGC	CO	NO _x	
				[x] mg/Nm ³ (13 % O ₂)				[x] mg/Nm ³ (13 % O ₂)				
Polana drewna o wilgotności ≤ 25 %		TAK	NIE	70.5	21	103	965	117				
Drewno prasowane o wilgotności < 12 %		NIE	NIE									
Inna biomasa drzewna		NIE	NIE									
Biomasa niedrzewna		NIE	NIE									
Antracyt i węgiel chudy		NIE	NIE									
Koks metalurgiczny		NIE	NIE									
Półkoks		NIE	NIE									
Węgiel kamienny		NIE	NIE									
Brykiety z węgla brunatnego		NIE	NIE									
Brykiety z torfu		NIE	NIE									
Brykiety z mieszanego paliwa kopalnego		NIE	NIE									
Inne paliwo kopalne		NIE	NIE									
Brykiety z mieszanki biomasy i paliwa kopalnego		NIE	NIE									
Inna mieszanka biomasy i paliwa stałego		NIE	NIE									
Charakterystyka w wypadku eksploatacji przy użyciu wyłącznie paliwa zalecanego												
Parametr		Oznaczenie	Wartość	Jednostka	Parametr		Oznaczenie	Wartość	Jednostka			
Moc cieplna					Sprawność użytkowa (wartość opałowa w stanie roboczym)							
Nominalna moc cieplna		P _{nom}	5.5	kW	Sprawność użytkowa przy nominalnej mocy cieplnej		$\eta_{th, nom}$	80.5	%			
Minimalna moc cieplna (orientacyjna)		P _{min}	ND	kW	Sprawność użytkowa przy minimalnej mocy cieplnej (orientacyjna)		$\eta_{th, min}$	ND	%			
Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne					Rodzaj mocy cieplnej/regulacja temperatury w pomieszczeniu (należy wybrać jedną opcję)							
Przy nominalnej mocy cieplnej		e _{lmax}	0.0	kW	jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu				NIE			
Przy minimalnej mocy cieplnej		e _{lmin}	0.0	kW	co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu				NIE			
W trybie czuwania		e _{lsb}	0.0	kW	mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu				NIE			
Zapotrzebowanie na energię stałego płomienia pilotującego					elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu				NIE			
Zapotrzebowanie na energię płomienia pilotującego (o ile dotyczy)		P _{pilot}	ND	kW	elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik dobowy				NIE			
					elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik tygodniowy				NIE			
					Inne opcje regulacji (można wybrać kilka)							
					regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności				NIE			
					regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna				NIE			
					opcja regulacji na odległość				NIE			
Dane teleadresowe:		Kratki.pl Marek Bał, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, 0048 48 389 99 19										
(*1) PM = cząstki stałe, OGC = organiczne związki gazowe, CO = tlenek węgla, NO _x = tlenki azotu												
(*2) Wymagane tylko w przypadku gdy stosowane są współczynniki korekcji F(2) lub F(3).												

W imieniu producenta podpisał(-a):

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego
Katarzyna

Wsola 27.11.2025



Product fiche in accordance with commission regulation (EU) 2015/1185 of 24 April 2015 implementing Directive 2009/125/EC of the European Parliament and of the Council with regard to ecodesign requirements for solid fuel space heaters.

Model identifier(s):	KOZA/AB/ENYO/R/W/SERPENTYNIT, KOZA/AB/ENYO/R/W/NERO, KOZA/AB/ENYO/R/W/FIMATTO, KOZA/AB/ENYO/R/W/CREMA, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK/SERPENTYNIT, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK/NERO, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK/FIMATTO, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK/CREMA, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK, KOZA/AB/ENYO/R/VIEW/WNEKA, KOZA/AB/ENYO/R/VIEW/WISZACY, KOZA/AB/ENYO/R/VIEW/BLACK, KOZA/AB/ENYO/R/VIEW, KOZA/AB/ENYO/R/SERPENTYNIT, KOZA/AB/ENYO/R/NERO, KOZA/AB/ENYO/R/FIMATTO, KOZA/AB/ENYO/R/CREMA, KOZA/AB/ENYO/R/BLACK/SERPENTYNIT, KOZA/AB/ENYO/R/BLACK/NERO, KOZA/AB/ENYO/R/BLACK/FIMATTO, KOZA/AB/ENYO/R/BLACK/CREMA,										
Indirect heating function:[yes/no].	NO										
Direct heat output:	5.5	(kW)									
Indirect heat output:	N/A	(kW)									
Fuel	Fuel recommended (only one):	Other appropriate fuel(s)	η_s [%]:	Emissions from space heaters at nominal heat output (1)				Emissions from space heaters at minimum heat output(1) (2)			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
				[x] mg/Nm ³ (13 % O ₂)				[x] mg/Nm ³ (13 % O ₂)			
Wood logs with moisture content ≤ 25 %	YES	NO	70.5	21	103	965	117				
Pressed wood with a moisture content < 12 %	NO	NO									
Other wood biomass	NO	NO									
Non-wood biomass	NO	NO									
Anthracite and lean coal	NO	NO									
Metallurgical coke	NO	NO									
Semi-coke	NO	NO									
Hard coal	NO	NO									
Lignite briquettes	NO	NO									
Peat briquettes	NO	NO									
Mixed fossil fuel briquettes	NO	NO									
Other fossil fuel	NO	NO									
Mixture of biomass and fossil fuel briquettes	NO	NO									
Other blends of biomass and solid fuel	NO	NO									
Performance characteristics when operated with the recommended fuel only											
Parameter	Designation	Value	Unit								
Thermal power				Useful efficiency (calorific value in the operating state)							
Nominal heat output	P_{nom}	5.5	kW	Useful efficiency at nominal heat output		$\eta_{th,nom}$		80.5		%	
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	ND	kW	Useful efficiency at minimum heat output (indicative)		$\eta_{th,min}$		ND		%	
Electricity consumption for own use				Type of heat output/room temperature control (select one option)							
At nominal heat output	$e_{l,max}$	0.0	kW	single-stage heat output without room temperature control		NO					
At minimum heat output	$e_{l,min}$	0.0	kW	at least two manual stages without room temperature control		NO					
In stand-by mode	$e_{l,sb}$	0.0	kW	mechanical room temperature control using a thermostat		NO					
Energy requirement of the fixed pilot flame				electronic room temperature control		NO					
Pilot flame energy requirement (if applicable)	P_{pilot}	ND	kW	electronic room temperature control with daytime time control		NO					
				electronic room temperature control with weekly controller		NO					
				Other adjustment options (several can be selected)							
				room temperature control with presence detection		NO					
				room temperature control with open window detection		NO					
				remote control option		NO					
Contact details:	Kratki.pl Marek Bał, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, 0048 48 389 99 19										
(*1) PM = particulate matter, OGC = organic gaseous compounds, CO = carbon monoxide, NOx = oxides of nitrogen. (*2) Required only if correction factors F(2) or F(3) are used.											

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego
K. T. Jankowski

Wsola 27.11.2025



Produktdatenblatt gemäß der Verordnung (EU) 2015/1185 der Kommission vom 24. April 2015 zur Durchführung der Richtlinie 2009/125/EG des Europäischen Parlaments und des Rates im Hinblick auf die Festlegung von Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung von Heizgeräten für feste Brennstoffe.

Modellbezeichnung(en):	KOZA/AB/ENYO/R/W/SERPENTYNIT, KOZA/AB/ENYO/R/W/NERO, KOZA/AB/ENYO/R/W/FIMATTO, KOZA/AB/ENYO/R/W/CREMA, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK/SERPENTYNIT, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK/NERO, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK/FIMATTO, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK/CREMA, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK, KOZA/AB/ENYO/R/VIEW/WNEKA, KOZA/AB/ENYO/R/VIEW/WISZACY, KOZA/AB/ENYO/R/VIEW/BLACK, KOZA/AB/ENYO/R/VIEW, KOZA/AB/ENYO/R/SERPENTYNIT, KOZA/AB/ENYO/R/NERO, KOZA/AB/ENYO/R/FIMATTO, KOZA/AB/ENYO/R/CREMA, KOZA/AB/ENYO/R/BLACK/SERPENTYNIT, KOZA/AB/ENYO/R/BLACK/NERO, KOZA/AB/ENYO/R/BLACK/FIMATTO, KOZA/AB/ENYO/R/BLACK/CREMA,												
Indirekte Heizfunktion:[ja/nein].	NEIN												
Direkte Heizleistung:	5.5	(kW)											
Indirekte Heizleistung:	N/A	(kW)											
Kraftstoff	Empfohlener Kraftstoff (nur einer):	Andere geeignete(r) Kraftstoff(e)	η_s [%]:	Emissionen von Raumheizgeräten bei Nennwärmeleistung (1)				Emissionen von Raumheizgeräten bei minimaler Heizleistung(1) (2)					
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx		
				[x] mg/Nm ³ (13 % O ₂)				[x] mg/Nm ³ (13 % O ₂)					
Holzstämmen mit einem Feuchtigkeitsgehalt ≤ 25 %	JA	NEIN	70.5	21	103	965	117						
Gepresstes Holz mit einem Feuchtigkeitsgehalt < 12 %.	NEIN	NEIN											
Sonstige Holzbiomasse	NEIN	NEIN											
Nichtholz-Biomasse	NEIN	NEIN											
Anthrazit und Magerkohle	NEIN	NEIN											
Hüttenkoks	NEIN	NEIN											
Halbkoks	NEIN	NEIN											
Steinkohle	NEIN	NEIN											
Braunkohlenbriketts	NEIN	NEIN											
Torfbriketts	NEIN	NEIN											
Briketts aus gemischten fossilen Brennstoffen	NEIN	NEIN											
Andere fossile Brennstoffe	NEIN	NEIN											
Mischbriketts aus Biomasse und fossilen Brennstoffen	NEIN	NEIN											
Andere Mischungen aus Biomasse und festen Brennstoffen	NEIN	NEIN											
Leistungsmerkmale bei ausschließlicher Verwendung des empfohlenen Kraftstoffs													
Parameter	Bezeichnung	Wert	Einheit										
Wärmeleistung				Nutzungsgrad (Heizwert im Betriebszustand)									
Nominale Heizleistung	P_{nom}	5.5	kW	Nutzbarer Wirkungsgrad bei Nennwärmeleistung		$\eta_{th,nom}$		80.5		%			
Minimale Heizleistung (Richtwert)	P_{min}	ND	kW	Nutzbarer Wirkungsgrad bei minimaler Heizleistung (indikativ)		$\eta_{th,min}$		ND		%			
Elektrizitätsverbrauch für den Eigenbedarf				Art der Heizleistung/Raumtemperaturregelung (eine Option auswählen)									
Bei Nennwärmeleistung	$e_{l,max}$	0.0	kW	einstufige Heizleistung ohne Raumtemperaturregelung						NEIN			
Bei minimaler Heizleistung	$e_{l,min}$	0.0	kW	mindestens zwei manuelle Stufen ohne Raumtemperaturregelung						NEIN			
Im Stand-by-Betrieb	$e_{l,sb}$	0.0	kW	Mechanische Raumtemperaturregelung mit Thermostat						NEIN			
Energiebedarf der festen Zündflamme				elektronische Raumtemperaturregelung						NEIN			
Energiebedarf der Zündflamme (falls zutreffend)	P_{pilot}	ND	kW	Elektronische Raumtemperaturregelung mit Tageszeitsteuerung						NEIN			
				elektronische Raumtemperaturregelung mit Wochenschaltuhr						NEIN			
				Weitere Einstellmöglichkeiten (mehrere können ausgewählt werden)									
				Raumtemperaturregelung mit Anwesenheitserkennung						NEIN			
				Raumtemperaturregelung mit Erkennung offener Fenster						NEIN			
				Fernsteuerungsoption						NEIN			
Kontaktinformationen:		Kratki.pl Marek Bał, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, 0048 48 389 99 19											
(*1) PM = Feinstaub, OGC = organische gasförmige Verbindungen, CO = Kohlenmonoxid, NOx = Stickstoffoxide.													
(*2) Nur erforderlich, wenn die Korrekturfaktoren F(2) oder F(3) verwendet werden.													

Unterzeichnet für und im Namen des Herstellers von:

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego
K. Jankowski

Wsola 27.11.2025



Fiche produit conforme au règlement (UE) 2015/1185 de la Commission du 24 avril 2015 portant application de la directive 2009/125/CE du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne les exigences d'écoconception applicables aux dispositifs de chauffage à combustible solide.

Identifiant(s) du modèle :	KOZA/AB/ENYO/R/W/SERPENTYNIT, KOZA/AB/ENYO/R/W/NERO, KOZA/AB/ENYO/R/W/FIMATTO, KOZA/AB/ENYO/R/W/CREMA, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK/SERPENTYNIT, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK/NERO, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK/FIMATTO, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK/CREMA, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK, KOZA/AB/ENYO/R/VIEW/WNEKA, KOZA/AB/ENYO/R/VIEW/WISZACY, KOZA/AB/ENYO/R/VIEW/BLACK, KOZA/AB/ENYO/R/VIEW, KOZA/AB/ENYO/R/SERPENTYNIT, KOZA/AB/ENYO/R/NERO, KOZA/AB/ENYO/R/FIMATTO, KOZA/AB/ENYO/R/CREMA, KOZA/AB/ENYO/R/BLACK/SERPENTYNIT, KOZA/AB/ENYO/R/BLACK/NERO, KOZA/AB/ENYO/R/BLACK/FIMATTO, KOZA/AB/ENYO/R/BLACK/CREMA,										
Fonction de chauffage indirect : [oui/non].	NON										
Production de chaleur directe :	5.5	(kW)									
Sortie de chaleur indirecte :	N/A	(kW)									
Carburant	Carburant recommandé (un seul) :	Autre(s) combustible(s) approprié(s)	ηs [%]:	Émissions des chauffages d'appoint à la puissance calorifique nominale (1)				Émissions des chauffages d'appoint à la puissance calorifique minimale(1) (2)			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
				[x] mg/Nm3 (13 % O2)				[x] mg/Nm3 (13 % O2)			
Bûches de bois dont le taux d'humidité est ≤ 25 %	OUI	NON	70.5	21	103	965	117				
Bois pressé dont le taux d'humidité est < 12 %	NON	NON									
Autres biomasses ligneuses	NON	NON									
Biomasse non ligneuse	NON	NON									
Anthracite et charbon maigre	NON	NON									
Coke métallurgique	NON	NON									
Semi-coke	NON	NON									
Houille	NON	NON									
Briquettes de lignite	NON	NON									
Briquettes de tourbe	NON	NON									
Briquettes de combustibles fossiles mixtes	NON	NON									
Autres combustibles fossiles	NON	NON									
Mélange de briquettes de biomasse et de combustibles fossiles	NON	NON									
Autres mélanges de biomasse et de combustibles solides	NON	NON									
Caractéristiques de performance en cas d'utilisation du carburant recommandé uniquement											
Paramètre	Désignation	Valeur	Unité	Paramètre	Désignation	Valeur	Unité				
Énergie thermique				Rendement utile (pouvoir calorifique à l'état de fonctionnement)							
Puissance calorifique nominale	P _{nom}	5.5	kW	Rendement utile à la puissance thermique nominale	η _{th, nom}	80.5	%				
Puissance calorifique minimale (indicative)	P _{min}	ND	kW	Rendement utile à la puissance thermique minimale (indicatif)	η _{th, min}	ND	%				
Consommation d'électricité pour usage propre				Type de chauffage/régulation de la température ambiante (sélectionner une option)							
A la puissance thermique nominale	e _{l, max}	0.0	kW	production de chaleur en une seule étape sans contrôle de la température ambiante	NON						
En puissance calorifique minimale	e _{l, min}	0.0	kW	au moins deux étapes manuelles sans contrôle de la température ambiante	NON						
En mode veille	e _{l, sB}	0.0	kW	Contrôle mécanique de la température ambiante à l'aide d'un thermostat	NON						
Besoin en énergie de la flamme pilote fixe				contrôle électronique de la température ambiante	NON						
Besoin en énergie de la flamme pilote (le cas échéant)	P _{pilot}	ND	kW	contrôle électronique de la température ambiante avec contrôle de l'heure de la journée	NON						
				contrôle électronique de la température ambiante avec régulateur hebdomadaire	NON						
				Autres options d'ajustement (plusieurs peuvent être sélectionnées)							
				contrôle de la température ambiante avec détection de présence	NON						
				contrôle de la température ambiante avec détection des fenêtres ouvertes	NON						
				option télécommande	NON						
Détails du contact:		Kratki.pl Marek Bał, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, 0048 48 389 99 19									
(*1) PM = particules, OGC = composés organiques gazeux, CO = monoxyde de carbone, NOx = oxydes d'azote. (*2) Nécessaire uniquement si les facteurs de correction F(2) ou F(3) sont utilisés.											

Signé pour et au nom du fabricant par :

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego
K. T. Jankowski



Scheda prodotto in conformità al regolamento (UE) 2015/1185 della Commissione, del 24 aprile 2015, recante misure di esecuzione della direttiva 2009/125/CE del Parlamento europeo e del Consiglio in merito alle specifiche per la progettazione ecocompatibile degli apparecchi di riscaldamento per ambienti a combustibile solido.

Identificatore/i del modello:	KOZA/AB/ENYO/R/W/SERPENTYNIT, KOZA/AB/ENYO/R/W/NERO, KOZA/AB/ENYO/R/W/FIMATTO, KOZA/AB/ENYO/R/W/CREMA, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK/SERPENTYNIT, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK/NERO, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK/FIMATTO, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK/CREMA, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK, KOZA/AB/ENYO/R/VIEW/WNEKA, KOZA/AB/ENYO/R/VIEW/WISZACY, KOZA/AB/ENYO/R/VIEW/BLACK, KOZA/AB/ENYO/R/VIEW, KOZA/AB/ENYO/R/SERPENTYNIT, KOZA/AB/ENYO/R/NERO, KOZA/AB/ENYO/R/FIMATTO, KOZA/AB/ENYO/R/CREMA, KOZA/AB/ENYO/R/BLACK/SERPENTYNIT, KOZA/AB/ENYO/R/BLACK/NERO, KOZA/AB/ENYO/R/BLACK/FIMATTO, KOZA/AB/ENYO/R/BLACK/CREMA,												
Funzione di riscaldamento indiretto:[si/no].	NO												
Potenza termica diretta:	5.5	(kW)											
Potenza termica indiretta:	N/A	(kW)											
Carburante	Carburante consigliato (solo uno):	Altro/i combustibile/i appropriato/i	η_s [%]:	Emissioni dei riscaldatori per ambienti alla potenza termica nominale (1)				Emissioni dei riscaldatori per ambienti alla potenza termica minima(1) (2)					
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx		
				[x] mg/Nm3 (13 % O2)				[x] mg/Nm3 (13 % O2)					
Tronchi di legno con un contenuto di umidità ≤ 25	SI	NO	70.5	21	103	965	117						
Legno pressato con un contenuto di umidità < 12 %	NO	NO											
Altre biomasse legnose	NO	NO											
Biomassa non legnosa	NO	NO											
Antracite e carbone magro	NO	NO											
Coke metallurgico	NO	NO											
Semi-coke	NO	NO											
Carbone fossile	NO	NO											
Bricchette di lignite	NO	NO											
Bricchette di torba	NO	NO											
Bricchette di combustibili fossili misti	NO	NO											
Altro combustibile fossile	NO	NO											
Miscela di bricchette di biomassa e combustibili fossili	NO	NO											
Altre miscele di biomassa e combustibile solido	NO	NO											
Caratteristiche delle prestazioni in caso di utilizzo esclusivo del carburante raccomandato													
Parametro	Designazione	Valore	Unit	Parametro	Designazione	Valore	Unità						
Energia termica				Rendimento utile (potere calorifico allo stato di funzionamento)									
Potenza termica nominale	P_{nom}	5.5	kW	Rendimento utile alla potenza termica nominale	$\eta_{th,nom}$	80.5	%						
Potenza termica minima (indicativa)	P_{min}	ND	kW	Rendimento utile alla potenza termica minima (indicativo)	$\eta_{th,min}$	ND	%						
Consumo di energia elettrica per uso proprio				Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente (selezionare un'opzione)☐									
A potenza termica nominale	$e_{l,max}$	0.0	kW	potenza termica monostadio senza controllo della temperatura ambiente		NO							
Con potenza termica minima	$e_{l,min}$	0.0	kW	almeno due stadi manuali senza controllo della temperatura ambiente		NO							
In modalità stand-by	$e_{l,sb}$	0.0	kW	controllo meccanico della temperatura ambiente tramite termostato		NO							
Fabbisogno energetico della fiamma pilota fissa				regolazione elettronica della temperatura ambiente☐		NO							
Fabbisogno energetico della fiamma pilota (se applicabile)	P_{pilot}	ND	kW	electronic room temperature control with daytime time control		NO							
				controllo elettronico della temperatura ambiente con regolazione settimanale		NO							
				Altre opzioni di regolazione (se ne possono selezionare diverse)									
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza		NO							
				controllo della temperatura ambiente con rilevamento della finestra aperta		NO							
				opzione di controllo remoto		NO							
Dettagli di contatto:	Kratki.pl Marek Bał, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, 0048 48 389 99 19												
PM = particolato, OGC = composti organici gassosi, CO = monossido di carbonio, NOx = ossidi di azoto. (*2) Richiesto solo se si utilizzano i fattori di correzione F(2) o F(3.).													

Firmato a nome e per conto del produttore da:

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego
.....K. T. J.



Karta výrobku v souladu s nařízením Komise (EU) 2015/1185 ze dne 24. dubna 2015, kterým se provádí směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/125/ES, pokud jde o požadavky na ekodesign ohřívačů na pevná paliva.

Identifikátor(y) modelu:	KOZA/AB/ENYO/R/W/SERPENTYNIT, KOZA/AB/ENYO/R/W/NERO, KOZA/AB/ENYO/R/W/FIMATTO, KOZA/AB/ENYO/R/W/CREMA, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK/SERPENTYNIT, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK/NERO, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK/FIMATTO, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK/CREMA, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK, KOZA/AB/ENYO/R/VIEW/WNEKA, KOZA/AB/ENYO/R/VIEW/WISZACY, KOZA/AB/ENYO/R/VIEW/BLACK, KOZA/AB/ENYO/R/VIEW, KOZA/AB/ENYO/R/SERPENTYNIT, KOZA/AB/ENYO/R/NERO, KOZA/AB/ENYO/R/FIMATTO, KOZA/AB/ENYO/R/CREMA, KOZA/AB/ENYO/R/BLACK/SERPENTYNIT, KOZA/AB/ENYO/R/BLACK/NERO, KOZA/AB/ENYO/R/BLACK/FIMATTO, KOZA/AB/ENYO/R/BLACK/CREMA,										
Funkce nepřímého ohřevu: [ano/ne].	NE										
Přímý tepelný výkon: [I]:	5.5	(kW)									
Nepřímý tepelný výkon:	N/A	(kW)									
Palivo	Doporučené palivo (pouze jedno):	Jiné vhodné palivo (paliva)	η_s [%]:	Emise z ohřívačů při jmenovitém tepelném výkonu (1)				Emise z ohřívačů při minimálním tepelném výkonu(1) (2)			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
				[x] mg/Nm3 (13 % O2)				[x] mg/Nm3 (13 % O2)			
Dřevěná kulatina s vlhkostí ≤ 25 %	ANO	NE	70.5	21	103	965	117				
Lisované dřevo s vlhkostí < 12 %	NE	NE									
Ostatní dřevní biomasa	NE	NE									
Nedřevní biomasa	NE	NE									
Antracit a chudé uhlí	NE	NE									
Metalurgický koks	NE	NE									
Polokoks	NE	NE									
Černé uhlí	NE	NE									
Rašelinové brikety	NE	NE									
Rašelinové brikety	NE	NE									
Brikety ze směsi fosilních paliv	NE	NE									
Ostatní fosilní paliva	NE	NE									
Směs briket z biomasy a fosilních paliv	NE	NE									
Ostatní směsi biomasy a pevných paliv	NE	NE									
Výkonnostní charakteristiky při provozu pouze s doporučeným palivem											
Parameter	Označení	Hodnota	Jednotka	Parameter	Označení	Hodnota	Jednotka				
Tepelná energie				Užitná účinnost (výhřevnost v provozním stavu)							
Jmenovitý tepelný výkon	P_{nom}	5.5	kW	Užitečná účinnost při jmenovitém tepelném výkonu	$\eta_{th,nom}$	80.5	%				
Minimální tepelný výkon (orientační)	P_{min}	ND	kW	Užitná účinnost při minimálním tepelném výkonu (orientační)	$\eta_{th,min}$	ND	%				
Spotřeba elektřiny pro vlastní potřebu				Typ regulace tepelného výkonu/teploty v místnosti (vyberte jednu možnost)							
Při jmenovitém tepelném výkonu	$e_{l,max}$	0.0	kW	jednostupňový tepelný výkon bez regulace teploty v místnosti		NE					
Při minimálním tepelném výkonu	$e_{l,min}$	0.0	kW	alespoň dva manuální stupně bez regulace teploty v místnosti		NE					
V pohotovostním režimu	$e_{l,sb}$	0.0	kW	mechanická regulace teploty v místnosti pomocí termostatu		NE					
Energetická náročnost pevného pilotního plamene				elektronická regulace teploty v místnosti		NE					
Požadavek na energii pilotního plamene (je-li k dispozici)	P_{pilot}	ND	kW	elektronická regulace pokojové teploty s denní časovou regulací		NE					
				elektronická regulace pokojové teploty s týdenním regulátorem		NE					
				Další možnosti nastavení (lze jich vybrat několik)							
				regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti		NE					
				regulace pokojové teploty s detekcí otevřeného okna		NE					
				možnost dálkového ovládání		NE					
Kontaktní údaje:	Kratki.pl Marek Bał, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, 0048 48 389 99 19										
(*1) PM = pevné částice, OGC = organické plynné sloučeniny, CO = oxid uhelnatý, NOx = oxidy dusíku. (*2) Vyžaduje se pouze v případě použití korekčních faktorů F(2) nebo F(3).³⁾											

Podepsáno za výrobce a jeho jménem:

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego
K. T. J. n. k.

Wsola 27.11.2025

Modell azonosító(k):		KOZA/AB/ENYO/R/W/SERPENTYNIT, KOZA/AB/ENYO/R/W/NERO, KOZA/AB/ENYO/R/W/FIMATTO, KOZA/AB/ENYO/R/W/CREMA, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK/SERPENTYNIT, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK/NERO, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK/FIMATTO, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK/CREMA, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK, KOZA/AB/ENYO/R/VIEW/WNEKA, KOZA/AB/ENYO/R/VIEW/WISZACY, KOZA/AB/ENYO/R/VIEW/BLACK, KOZA/AB/ENYO/R/VIEW, KOZA/AB/ENYO/R/SERPENTYNIT, KOZA/AB/ENYO/R/NERO, KOZA/AB/ENYO/R/FIMATTO, KOZA/AB/ENYO/R/CREMA, KOZA/AB/ENYO/R/BLACK/SERPENTYNIT, KOZA/AB/ENYO/R/BLACK/NERO, KOZA/AB/ENYO/R/BLACK/FIMATTO, KOZA/AB/ENYO/R/BLACK/CREMA,													
Közetett fűtési funkció:[igen/nem].		NEM													
Közetlen fűtési teljesítmény:		5.5		(kW)											
Közetett fűtési teljesítmény:		N/A		(kW)											
Üzemanyag		Ajánlott üzemanyag (csak egy):	Egyéb megfelelő üzemanyag(ok)	η _s [%]:	Helyiségmelegítő k kibocsátása névleges hőteljesítmény mellett (1)				Helyiségfűtő készülékek kibocsátása minimális hőteljesítmény mellett(1) (2)						
					PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx			
					[x] mg/Nm3 (13 % O2)				[x] mg/Nm3 (13 % O2)						
Legfeljebb 25 %-os nedvességtartalmú rönkfa		IGEN	NEM	70.5	21	103	965	117							
Préselt fa < 12 % nedvességtartalommal.		NEM	NEM												
Egyéb fa biomassza		NEM	NEM												
Nem fából készült biomassza		NEM	NEM												
Antracit és sovány szén		NEM	NEM												
Kohászati koks		NEM	NEM												
Félkoks		NEM	NEM												
Kőszén		NEM	NEM												
Barnaszénbrikett		NEM	NEM												
Tőzegbrikett		NEM	NEM												
Vegyes fosszilis tüzelőanyag brikett		NEM	NEM												
Egyéb fosszilis tüzelőanyag		NEM	NEM												
Biomassza és fosszilis tüzelőanyag brikettek keveréke		NEM	NEM												
Egyéb biomassza és szilárd tüzelőanyag keverékek		NEM	NEM												
Teljesítményjellemzők kizárólag az ajánlott üzemanyaggal üzemeltetve															
Paraméter		Megnevezés	Érték	Egység	Paraméter		Megnevezés	Érték	Egység						
Hőenergia					Hasznos hatásfok (fűtőérték üzemállapotban)										
Névleges hőteljesítmény		P _{nom}	5.5	kW	Hasznos hatásfok névleges hőteljesítmény mellett		η _{th, nom}	80.5	%						
Minimális hőteljesítmény (tájékoztató jellegű)		P _{min}	ND	kW	Hasznos hatásfok minimális hőteljesítmény mellett (tájékoztató jellegű)		η _{th, min}	ND	%						
Saját felhasználású villamosenergia-fogyasztás					A hőteljesítmény/helyiség hőmérséklet-szabályozás típusa (válasszon ki egy lehetőséget)										
Névleges hőteljesítménynél		e _{l max}	0.0	kW	egyfokozatú fűtési teljesítmény szobahőmérséklet-szabályozás nélkül			NEM							
Minimális hőteljesítménynél		e _{l min}	0.0	kW	legalább két kézi fokozat szobahőmérséklet-szabályozás nélkül			NEM							
Készenléti üzemmódban		e _{l SB}	0.0	kW	mechanikus szobahőmérséklet-szabályozás termosztáttal			NEM							
				elektronikus szobahőmérséklet-szabályozás			NEM								
A rögzített gyújtóláng energiaigénye					elektronikus szobahőmérséklet-szabályozás nappali időszámítással			NEM							
Gyújtóláng energiaigénye (ha van)		P _{pilot}	ND	kW	elektronikus szobahőmérséklet-szabályozás heti vezérlővel			NEM							
					Egyéb beállítási lehetőségek (több is választható)										
					szobahőmérséklet-szabályozás jelenlétérzékeléssel			NEM							
					szobahőmérséklet-szabályozás nyitott ablak érzékeléssel			NEM							
					távírányító opció			NEM							
Elérhetőségek:☎		Kratki.pl Marek Bal, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, 0048 48 389 99 19													
PM = részecske, OGC = szerves gáznemű vegyületek, CO = szén-monoxid, NOx = nitrogén-oxidok. (*2) Csak akkor szükséges, ha F(2) vagy F(3) korrekciós tényezőket használnak.															

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego
Katrinke!



Fișă de produs în conformitate cu Regulamentul (UE) 2015/1185 al Comisiei din 24 aprilie 2015 de punere în aplicare a Directivei 2009/125/CE a Parlamentului European și a Consiliului în ceea ce privește cerințele de proiectare ecologică pentru încălzitoarele cu combustibil solid.

Identificator(i) de model:	KOZA/AB/ENYO/R/W/SERPENTYNIT, KOZA/AB/ENYO/R/W/NERO, KOZA/AB/ENYO/R/W/FIMATTO, KOZA/AB/ENYO/R/W/CREMA, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK/SERPENTYNIT, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK/NERO, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK/FIMATTO, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK/CREMA, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK, KOZA/AB/ENYO/R/VIEW/WNEKA, KOZA/AB/ENYO/R/VIEW/WISZACY, KOZA/AB/ENYO/R/VIEW/BLACK, KOZA/AB/ENYO/R/VIEW, KOZA/AB/ENYO/R/SERPENTYNIT, KOZA/AB/ENYO/R/NERO, KOZA/AB/ENYO/R/FIMATTO, KOZA/AB/ENYO/R/CREMA, KOZA/AB/ENYO/R/BLACK/SERPENTYNIT, KOZA/AB/ENYO/R/BLACK/NERO, KOZA/AB/ENYO/R/BLACK/FIMATTO, KOZA/AB/ENYO/R/BLACK/CREMA,												
Funcția de încălzire indirectă: [da/nu].	NU												
Putere de încălzire directă:	5.5	(kW)											
Putere de încălzire indirectă:	N/A	(kW)											
Combustibil	Combustibil recomandat (unul singur):	Alt(e) combustibil(e) adecvat(e)	ηs [%]:	Emisii provenite de la încălzitoare la putere termică nominală (1)				Emisii provenite de la încălzitoare la putere termică minimă (1) (2)					
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx		
				[x] mg/Nm3 (13 % O2)				[x] mg/Nm3 (13 % O2)					
Bușteni de lemn cu un conținut de umiditate ≤ 25 %	DA	NU	70.5	21	103	965	117						
Lemn presat cu un conținut de umiditate < 12 %.	NU	NU											
Altă biomasă lemnoasă	NU	NU											
Biomasă nelemnoasă	NU	NU											
Antracit și cărbune slab	NU	NU											
Cocs metalurgic	NU	NU											
Semicocs	NU	NU											
Cărbune greu	NU	NU											
Brichete de lignit	NU	NU											
Brichete de turbă	NU	NU											
Brichete din combustibil fosil mixt	NU	NU											
Alt combustibil fosil	NU	NU											
Amestec de brichete din biomasă și combustibil fosil	NU	NU											
Alte amestecuri de biomasă și combustibil solid	NU	NU											
Caracteristicile de performanță atunci când se utilizează numai combustibilul recomandat													
Parametru	Desemnare	Valoare	Unitate										
Energie termică				Eficiența utilă (puterea calorifică în stare de funcționare)									
Putere termică nominală	P _{nom}	5.5	kW	Randament util la puterea termică nominală		η _{th, nom}		80.5		%			
Putere termică minimă (indicativă)	P _{min}	ND	kW	Randament util la putere termică minimă (indicativ)		η _{th, min}		ND		%			
Consumul de energie electrică pentru uz propriu				Tipul de putere termică/controlul temperaturii camerei (selectați o opțiune)									
La puterea termică nominală	e _{lmax}	0.0	kW	o singură treaptă de producere a căldurii fără controlul temperaturii camerei		NU							
La putere termică minimă	e _{lmin}	0.0	kW	cel puțin două etape manuale fără controlul temperaturii camerei		NU							
În modul stand-by	e _{lsb}	0.0	kW	controlul mecanic al temperaturii camerei cu ajutorul unui termostat		NU							
Necesarul de energie al flăcării pilot fixe				control electronic al temperaturii camerei		NU							
Necesarul de energie al flăcării pilot (dacă este cazul)	P _{pilot}	ND	kW	control electronic al temperaturii camerei cu control al orei de zi		NU							
				control electronic al temperaturii camerei cu controler săptămânal		NU							
				Alte opțiuni de reglare (pot fi selectate mai multe)									
				controlul temperaturii camerei cu detectarea prezenței		NU							
				controlul temperaturii camerei cu detectarea ferestrei deschise		NU							
				opțiune de control de la distanță		NU							
Detalii de contact:		Kratki.pl Marek Bał, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, 0048 48 389 99 19											
(*1) PM = particule în suspensie, OGC = compuși organici gazeși, CO = monoxid de carbon, NOx = oxizi de azot.													
(*2) Necesar numai dacă se utilizează factorii de corecție F(2) sau F(3)													

Semnat pentru și în numele producătorului de:

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego
K. T. Jankowski

Τεχνικό δελτίο προϊόντος σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2015/1185 της Επιτροπής, της 24ης Απριλίου 2015, για την εφαρμογή της οδηγίας 2009/125/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά τις απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού για θερμαντήρες χώρου στερεών καυσίμων.²

Αναγνωριστικό(-ά) μοντέλου:			KOZA/AB/ENYO/R/W/SERPENTYNIT, KOZA/AB/ENYO/R/W/NERO, KOZA/AB/ENYO/R/W/FIMATTO, KOZA/AB/ENYO/R/W/CREMA, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK/SERPENTYNIT, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK/NERO, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK/FIMATTO, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK/CREMA, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK, KOZA/AB/ENYO/R/VIEW/WNEKA, KOZA/AB/ENYO/R/VIEW/WISZACY, KOZA/AB/ENYO/R/VIEW/BLACK, KOZA/AB/ENYO/R/VIEW, KOZA/AB/ENYO/R/SERPENTYNIT, KOZA/AB/ENYO/R/NERO, KOZA/AB/ENYO/R/FIMATTO, KOZA/AB/ENYO/R/CREMA, KOZA/AB/ENYO/R/BLACK/SERPENTYNIT, KOZA/AB/ENYO/R/BLACK/NERO, KOZA/AB/ENYO/R/BLACK/FIMATTO, KOZA/AB/ENYO/R/BLACK/CREMA,										
Λειτουργία έμμεσης θέρμανσης: [ναι/όχι].			OXI										
Άμεση παραγωγή θερμότητας:			5.5	(kW)									
Έμμεση απόδοση θερμότητας:			N/A	(kW)									
Καύσιμο	Συνιστώμενο καύσιμο (μόνο ένα):	Άλλο(α) κατάλληλο(α) καύσιμο(α)	ηs [x%]:	Εκπομπές από θερμάστρες χώρου σε ονομαστική θερμική ισχύ (1)				Εκπομπές από θερμαντήρες χώρου σε ελάχιστη θερμική ισχύ(1) (2)					
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx		
				[x] mg/Nm3 (13 % O2)				[x] mg/Nm3 (13 % O2)					
Κορμοί ξύλου με υγρασία ≤ 25 %			NAI	OXI	70.5	21	103	965	117				
Πιεσμένη ξυλεία με περιεκτικότητα σε υγρασία < 12 %.			OXI	OXI									
Άλλη βιομάζα ξύλου			OXI	OXI									
Μη ξύλινη βιομάζα			OXI	OXI									
Ανθρακίτης και άπαχος άνθρακας			OXI	OXI									
Μεταλλουργικός οπτάνθρακας			OXI	OXI									
Ημι-κοκ			OXI	OXI									
Σκληρός άνθρακας			OXI	OXI									
Μπρικέτες λιγνίτη			OXI	OXI									
Μπρικέτες τύρφης			OXI	OXI									
Μπρικέτες μικτών ορυκτών καυσίμων			OXI	OXI									
Άλλα ορυκτά καύσιμα			OXI	OXI									
Μείγμα μπρικετών βιομάζας και ορυκτών καυσίμων			OXI	OXI									
Άλλα μείγματα βιομάζας και στερεών καυσίμων			OXI	OXI									
Χαρακτηριστικά επιδόσεων όταν λειτουργεί μόνο με το συνιστώμενο καύσιμο													
Παράμετρος		Ονομασία	Τιμή	Μονάδα	Παράμετρος		Ονομασία	Τιμή	Μονάδα				
Θερμική ενέργεια					Ωφέλιμη απόδοση (θερμογόνος δύναμη στην κατάσταση λειτουργίας)								
Ονομαστική απόδοση θερμότητας		P _{nom}	5.5	kW	Ωφέλιμη απόδοση σε ονομαστική απόδοση θερμότητας		η _{th,nom}	80.5	%				
Ελάχιστη θερμική απόδοση (ενδεικτικά)		P _{min}	ND	kW	Ωφέλιμη απόδοση σε ελάχιστη θερμική απόδοση (ενδεικτικά)		η _{th,min}	ND	%				
Κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας για ίδια χρήση					Τύπος παραγωγής θερμότητας/ελέγχου θερμοκρασίας χώρου (επιλέξτε μία επιλογή)								
Στην ονομαστική θερμική ισχύ		el _{max}	0.0	kW	παραγωγή θερμότητας ενός σταδίου χωρίς έλεγχο της θερμοκρασίας δωματίου		OXI						
Σε ελάχιστη θερμική απόδοση		el _{min}	0.0	kW	τουλάχιστον δύο χειροκίνητα στάδια χωρίς έλεγχο της θερμοκρασίας δωματίου		OXI						
Σε κατάσταση αναμονής		el _{sb}	0.0	kW	μηχανικός έλεγχος της θερμοκρασίας δωματίου με χρήση θερμοστάτη		OXI						
Ενεργειακή απαίτηση της σταθερής φλόγας πιλότου					ηλεκτρονικός έλεγχος της θερμοκρασίας δωματίου		OXI						
Απαιτούμενη ενέργεια φλόγας πιλότου (κατά περίπτωση)		P _{pilot}	ND	kW	ηλεκτρονικός έλεγχος της θερμοκρασίας δωματίου με ρύθμιση της ώρας ημέρας		OXI						
					ηλεκτρονικός έλεγχος θερμοκρασίας χώρου με εβδομαδιαίο ελεγκτή		OXI						
					Άλλες επιλογές ρύθμισης (μπορούν να επιλεγούν πολλές)								
					έλεγχος θερμοκρασίας δωματίου με ανίχνευση παρουσίας		OXI						
					έλεγχος θερμοκρασίας δωματίου με ανίχνευση ανοιχτού παραθύρου		OXI						
					επιλογή τηλεχειρισμού		OXI						
Στοιχεία επικοινωνίας:		Kratki.pl Marek Bal, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, 0048 48 389 99 19											
(*1) PM = αιωρούμενα σωματίδια, OGC = οργανικές αέρειες ενώσεις, CO = μονοξείδιο του άνθρακα, NOx = οξείδια του αζώτου. (*2) Απαιτείται μόνο εάν χρησιμοποιούνται διορθωτικοί συντελεστές F(2) ή F(3).													

Υπογράφεται για λογαριασμό και για λογαριασμό του κατασκευαστή από:

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego
Katrinke!



Ficha de producto conforme al reglamento (UE) 2015/1185 de la comisión, de 24 de abril de 2015, por el que se aplica la Directiva 2009/125/CE del Parlamento Europeo y del Consejo en lo relativo a los requisitos de diseño ecológico para los aparatos de calefacción de espacios que utilizan combustibles sólidos.

Identificador(es) del modelo:	KOZA/AB/ENYO/R/W/SERPENTYNIT, KOZA/AB/ENYO/R/W/NERO, KOZA/AB/ENYO/R/W/FIMATTO, KOZA/AB/ENYO/R/W/CREMA, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK/SERPENTYNIT, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK/NERO, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK/FIMATTO, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK/CREMA, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK, KOZA/AB/ENYO/R/VIEW/WNEKA, KOZA/AB/ENYO/R/VIEW/WISZACY, KOZA/AB/ENYO/R/VIEW/BLACK, KOZA/AB/ENYO/R/VIEW, KOZA/AB/ENYO/R/SERPENTYNIT, KOZA/AB/ENYO/R/NERO, KOZA/AB/ENYO/R/FIMATTO, KOZA/AB/ENYO/R/CREMA, KOZA/AB/ENYO/R/BLACK/SERPENTYNIT, KOZA/AB/ENYO/R/BLACK/NERO, KOZA/AB/ENYO/R/BLACK/FIMATTO, KOZA/AB/ENYO/R/BLACK/CREMA,										
Función de calefacción indirecta:[sí/no].	NO										
Potencia calorífica directa:	5.5	(kW)									
Potencia calorífica indirecta:	N/A	(kW)									
Combustible	Combustible recomendado (sólo uno):	Otro(s) combustible(s) apropiado(s)	η_s [%]:	Emisiones de los calefactores a potencia nominal (1)				Emisiones de los calefactores a potencia mínima(1) (2)			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
				[x] mg/Nm ³ (13 % O ₂)				[x] mg/Nm ³ (13 % O ₂)			
Troncos de madera con un contenido de humedad $\leq$ 25 %.	SÍ	NO	70.5	21	103	965	117				
Madera prensada con un contenido de humedad $\leq$ 12 %.	NO	NO									
Otra biomasa de madera	NO	NO									
Biomasa no maderera	NO	NO									
Antracita y carbón pobre	NO	NO									
Coque metalúrgico	NO	NO									
Semicoca	NO	NO									
Hulla	NO	NO									
Briquetas de lignito	NO	NO									
Briquetas de turba	NO	NO									
Briquetas mixtas de combustibles fósiles	NO	NO									
Otros combustibles fósiles	NO	NO									
Mezcla de briquetas de biomasa y combustibles fósiles	NO	NO									
Otras mezclas de biomasa y combustible sólido	NO	NO									
Características de rendimiento cuando se utiliza sólo el combustible recomendado											
Parámetro	Designación	Valor	Unidad	Parámetro	Designación	Valor	Unidad				
Energía térmica				Rendimiento útil (poder calorífico en estado de funcionamiento)							
Potencia calorífica nominal	P_{nom}	5.5	kW	Rendimiento útil a potencia calorífica nominal	$\eta_{th,nom}$	80.5	%				
Potencia calorífica mínima (indicativa)	P_{min}	ND	kW	Rendimiento útil a potencia calorífica mínima (indicativo)	$\eta_{th,min}$	ND	%				
Consumo de electricidad para uso propio				Tipo de control de la potencia calorífica/temperatura ambiente (seleccione una opción)							
A potencia calorífica nominal	$e_{l,max}$	0.0	kW	potencia calorífica de una etapa sin control de la temperatura ambiente			NO				
A potencia calorífica mínima	$e_{l,min}$	0.0	kW	al menos dos etapas manuales sin control de la temperatura ambiente			NO				
En modo de espera	$e_{l,sb}$	0.0	kW	control mecánico de la temperatura ambiente mediante termostato			NO				
Consumo de energía de la llama piloto fija				control electrónico de la temperatura ambiente			NO				
Requisitos energéticos de la llama piloto (si procede)	P_{pilot}	ND	kW	control electrónico de la temperatura ambiente con regulación horaria diurna			NO				
				control electrónico de la temperatura ambiente con regulador semanal			NO				
				Otras opciones de ajuste (se pueden seleccionar varias)							
				control de temperatura ambiente con detección de presencia			NO				
				control de la temperatura ambiente con detección de ventana abierta			NO				
				opción de control remoto			NO				
Datos de contacto:	Kratki.pl Marek Bał, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, 0048 48 389 99 19										
(*1) PM = partículas, OGC = compuestos orgánicos gaseosos, CO = monóxido de carbono, NOx = óxidos de nitrógeno. (*2) Obligatorio sólo si se utilizan los factores de corrección F(2) o F(3).											

Firmado en nombre y representación del fabricante por:

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego
K. T. Jankowski



Tuoteseloste Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2009/125/EY täytäntöönpanosta kiinteän polttoaineen tilalämmittimiä koskevien ekologisen suunnittelun vaatimusten osalta 24. huhtikuuta 2015 annetun komission asetuksen (EU) 2015/1185 mukaisesti.

Mallin tunniste(t):	KOZA/AB/ENYO/R/W/SERPENTYNIT, KOZA/AB/ENYO/R/W/NERO, KOZA/AB/ENYO/R/W/FIMATTO, KOZA/AB/ENYO/R/W/CREMA, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK/SERPENTYNIT, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK/NERO, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK/FIMATTO, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK/CREMA, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK, KOZA/AB/ENYO/R/VIEW/WNEKA, KOZA/AB/ENYO/R/VIEW/WISZACY, KOZA/AB/ENYO/R/VIEW/BLACK, KOZA/AB/ENYO/R/VIEW, KOZA/AB/ENYO/R/SERPENTYNIT, KOZA/AB/ENYO/R/NERO, KOZA/AB/ENYO/R/FIMATTO, KOZA/AB/ENYO/R/CREMA, KOZA/AB/ENYO/R/BLACK/SERPENTYNIT, KOZA/AB/ENYO/R/BLACK/NERO, KOZA/AB/ENYO/R/BLACK/FIMATTO, KOZA/AB/ENYO/R/BLACK/CREMA,												
Epäsuora lämmitystoiminto: [kyllä/ei].	EI												
Suora lämmöntuotto:	5.5	(kW)											
Epäsuora lämmöntuotto:	N/A	(kW)											
Polttoaine	Suositeltu polttoaine (vain yksi):	Muu(t) sopiva(t) polttoaine(et)	ηs [%]:	Tilalämmittimien päästöt nimellislämpöteholla (1)				Tilalämmittimien päästöt pienimmällä lämmitysteholla(1) (2)					
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx		
				[x] mg/Nm3 (13 % O2)				[x] mg/Nm3 (13 % O2)					
Puutukit, joiden kosteuspitoisuus on ≤ 25 %	KYLLÄ	EI	70.5	21	103	965	117						
Puristettu puu, jonka kosteuspitoisuus on < 12 %.	EI	EI											
Muu puubiomassa	EI	EI											
Muu kuin puubiomassa	EI	EI											
Antrasiitti ja vähärasvainen hiili	EI	EI											
Metallurginen koksi	EI	EI											
Puolikoksi	EI	EI											
Kivihiihi	EI	EI											
Ruskohiilibriketit	EI	EI											
Turve briketit	EI	EI											
Fossiilisten polttoaineiden sekabriketit	EI	EI											
Muu fossiilinen polttoaine	EI	EI											
Biomassan ja fossiilisten polttoaineiden brikettien seos.	EI	EI											
Muut biomassan ja kiinteiden polttoaineiden seokset	EI	EI											
Suorituskykyominaisuudet, kun käytetään ainoastaan suositeltua polttoainetta													
Parametri	Nimitys	Arvo	Yksikkö										
Lämpövoima				Hyötysuhde (lämpöarvo käyttötilassa)									
Nimellinen lämmöntuotto	P _{nom}	5.5	kW	Hyötysuhde nimellislämpöteholla				η _{th, nom}	80.5	%			
Pienin lämmöntuotto (ohjeellinen)	P _{min}	ND	kW	Hyötysuhde pienimmällä lämmöntuotolla (ohjeellinen)				η _{th, min}	ND	%			
Sähkönkulutus omaan käyttöön				Lämmitystehon/huonelämpötilan säätötyyppi (valitse yksi vaihtoehto)									
Nimellisellä lämmöntuotolla	e _{lmax}	0.0	kW	yksivaiheinen lämmöntuotto ilman huonelämpötilan säätöä				EI					
Vähimmäislämmöntuotolla	e _{lmin}	0.0	kW	vähintään kaksi manuaalista vaihtoa ilman huoneenlämmön säätöä				EI					
Valmiustilassa	e _{lsb}	0.0	kW	mekaaninen huonelämpötilan säätö termostaattilla				EI					
Kiinteän ohjausliekin energiantarve				elektroninen huoneen lämpötilan säätö				EI					
Ohjausliekin energiantarve (tarvittaessa)	P _{pilot}	ND	kW	elektroninen huonelämpötilan säätö, jossa on päiväajan säätö				EI					
				elektroninen huoneen lämpötilan säätö viikoittaisella säätimellä				EI					
				Muut säätövaihtoehdot (useita voidaan valita)									
				huoneenlämmön säätö läsnäolotunnistuksella				EI					
				huoneen lämpötilan säätö avoimen ikkunan tunnistuksella				EI					
				kaukosäätimen vaihtoehto				EI					
Yhteystiedot:	Kratki.pl Marek Bal, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, 0048 48 389 99 19												
(*1) PM = hiukkaset, OGC = orgaaniset kaasumaiset yhdisteet, CO = hiilimonoksidi, NOx = typen oksidit. (*2) Vaaditaan vain, jos käytetään korjauskertoimia F(2) tai F(3).													

Allekirjoittanut valmistajan puolesta ja puolesta:

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego
Kierownik

Wsola 27.11.2025



Продуктов фиш в съответствие с Регламент (ЕС) 2015/1185 на Комисията от 24 април 2015 г. за прилагане на Директива 2009/125/ЕО на Европейския парламент и на Съвета по отношение на изискванията за екодизайн за отоплителни уреди на твърдо гориво.

Идентификатор(и) на модела:	KOZA/AB/ENYO/R/W/SERPENTYNIT, KOZA/AB/ENYO/R/W/NERO, KOZA/AB/ENYO/R/W/FIMATTO, KOZA/AB/ENYO/R/W/CREMA, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK/SERPENTYNIT, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK/NERO, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK/FIMATTO, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK/CREMA, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK, KOZA/AB/ENYO/R/VIEW/WNEKA, KOZA/AB/ENYO/R/VIEW/WISZACY, KOZA/AB/ENYO/R/VIEW/BLACK, KOZA/AB/ENYO/R/VIEW, KOZA/AB/ENYO/R/SERPENTYNIT, KOZA/AB/ENYO/R/NERO, KOZA/AB/ENYO/R/FIMATTO, KOZA/AB/ENYO/R/CREMA, KOZA/AB/ENYO/R/BLACK/SERPENTYNIT, KOZA/AB/ENYO/R/BLACK/NERO, KOZA/AB/ENYO/R/BLACK/FIMATTO, KOZA/AB/ENYO/R/BLACK/CREMA,										
Функция индиректно нагряване: [да/не].	НЕ										
Директна топлинна мощност:	5.5	(kW)									
Индиректна топлинна мощност:	N/A	(kW)									
Гориво	Препоръчително гориво (само едно):	Друго подходящо гориво(а)	η_s [%]:	Емисии от отоплителни уреди при номинална топлинна мощност (1)				Емисии от нагреватели на помещения при минимална топлинна мощност (1) (2)			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
				[x] mg/Nm ³ (13 % O ₂)				[x] mg/Nm ³ (13 % O ₂)			
Дървени трупи със съдържание на влага ≤ 25 %	ДА	НЕ	70.5	21	103	965	117				
Пресова дървесина със съдържание на влага < 12 %.	НЕ	НЕ									
Друга дървесна биомаса	НЕ	НЕ									
Недървесна биомаса	НЕ	НЕ									
Антрацит и постни въглища	НЕ	НЕ									
Металургичен кокс	НЕ	НЕ									
Полукокс	НЕ	НЕ									
Черни въглища	НЕ	НЕ									
Лигнитни брикети	НЕ	НЕ									
Торфени брикети	НЕ	НЕ									
Смесени брикети от изкопаеми горива	НЕ	НЕ									
Други изкопаеми горива	НЕ	НЕ									
Смес от брикети от биомаса и изкопаеми горива	НЕ	НЕ									
Други смеси от биомаса и твърдо гориво	НЕ	НЕ									
Характеристики на работа при работа само с препоръчаното гориво											
Параметър	Обозначаване	Стойност	Мерна единица	Параметър	Обозначаване	Стойност	Мерна единица				
Термична мощност				Полезна ефективност (калоричност в работно състояние)							
Номинална топлинна мощност	P _{nom}	5.5	kW	Полезна ефективност при номинална топлинна мощност	$\eta_{th, nom}$	80.5	%				
Минимална топлинна мощност (ориентиrowъчно)	P _{min}	ND	kW	Полезна ефективност при минимална топлинна мощност (ориентиrowъчно)	$\eta_{th, min}$	ND	%				
Консумация на електроенергия за собствени нужди				Тип топлинна мощност/контрол на стаината температура (изберете една опция)							
При номинална топлинна мощност	e _{l, max}	0.0	kW	едностепенна топлинна мощност без контрол на стаината температура		НЕ					
При минимална топлинна мощност	e _{l, min}	0.0	kW	най-малко две ръчни степени без контрол на стаината температура		НЕ					
В режим на готовност	e _{l, sB}	0.0	kW	механичен контрол на стаина температура с помощта на термостат		НЕ					
Енергийни изисквания на фиксирания пилотен пламък				електронен контрол на температурата в помещението		НЕ					
Изискване за енергия на пилотния пламък (ако е приложимо)	P _{pilot}	ND	kW	електронен контрол на стаината температура с контрол през деня		НЕ					
				електронен контрол на стаината температура със седмичен контролер		НЕ					
				Други опции за настройка (могат да бъдат избрани няколко)							
				контрол на стаината температура с откриване на присъствие		НЕ					
				контрол на стаината температура с детекция на отворен прозорец		НЕ					
				опция за дистанционно управление		НЕ					
Данни за контакт:		Kratki.pl Marek Bał, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, 0048 48 389 99 19									
(*1) PM = прахови частици, OGC = органични газообразни съединения, CO = въглероден оксид, NOx = азотни оксиди. (*2) Изисква се само ако се използват коригиращи фактори F(2) или F(3).											

Подписано за и от името на производителя от:

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego
.....K. T. J.

Wsola 27.11.2025



Productkaart in overeenstemming met commissieverordening (EU) 2015/1185 van 24 april 2015 ter implementatie van Richtlijn 2009/125/EG van het Europees Parlement en de Raad met betrekking tot eisen inzake ecologisch ontwerp voor ruimteverwarmingstoestellen die vaste brandstoffen gebruiken.

Model-ID('s):	KOZA/AB/ENYO/R/W/SERPENTYNIT, KOZA/AB/ENYO/R/W/NERO, KOZA/AB/ENYO/R/W/FIMATTO, KOZA/AB/ENYO/R/W/CREMA, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK/SERPENTYNIT, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK/NERO, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK/FIMATTO, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK/CREMA, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK, KOZA/AB/ENYO/R/VIEW/WNEKA, KOZA/AB/ENYO/R/VIEW/WISZACY, KOZA/AB/ENYO/R/VIEW/BLACK, KOZA/AB/ENYO/R/VIEW, KOZA/AB/ENYO/R/SERPENTYNIT, KOZA/AB/ENYO/R/NERO, KOZA/AB/ENYO/R/FIMATTO, KOZA/AB/ENYO/R/CREMA, KOZA/AB/ENYO/R/BLACK/SERPENTYNIT, KOZA/AB/ENYO/R/BLACK/NERO, KOZA/AB/ENYO/R/BLACK/FIMATTO, KOZA/AB/ENYO/R/BLACK/CREMA,												
Indirecte verwarmingsfunctie: [ja/nee].	NEE												
Directe warmteafgifte:	5.5	(kW)											
Indirecte warmteafgifte:	N.v.t.	(kW)											
Brandstof	Aanbevolen brandstof (slechts één):	Andere geschikte brandstof(fen)	η_s [%]:	Emissies van ruimteverwarmingstoestellen bij nominale warmteafgifte (1)				Emissies van ruimteverwarmingstoestellen bij minimale warmteafgifte(1) (2)					
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx		
				[x] mg/Nm ³ (13 % O ₂)				[x] mg/Nm ³ (13 % O ₂)					
Houtblokken met vochtgehalte ≤ 25 %	JA	NEE	70.5	21	103	965	117						
Geperst hout met een vochtgehalte < 12 %.	NEE	NEE											
Overige houtbiomassa	NEE	NEE											
Niet-hout biomassa	NEE	NEE											
Antraciet en magere steenkool	NEE	NEE											
Metallurgische cokes	NEE	NEE											
Half-cola	NEE	NEE											
Steenkool	NEE	NEE											
Bruinkoolbriketten	NEE	NEE											
Turfbriketten	NEE	NEE											
Gemengde briketten van fossiele brandstoffen	NEE	NEE											
Andere fossiele brandstof	NEE	NEE											
Mengsel van biomassa en briketten van fossiele brandstoffen	NEE	NEE											
Andere mengsels van biomassa en vaste brandstof	NEE	NEE											
Prestatiekenmerken bij uitsluitend gebruik met de aanbevolen brandstof													
Parameter	Aanduiding	Waarde	Eenheid	Parameter	Aanduiding	Waarde	Eenheid						
Thermische kracht				Nuttig rendement (calorische waarde in bedrijfstoestand)									
Nominale warmteafgifte	P_{nom}	5.5	kW	Nuttig rendement bij nominale warmteafgifte	$\eta_{th,nom}$	80.5	%						
Minimale warmteafgifte (indicatief)	P_{min}	ND	kW	Nuttig rendement bij minimale warmteafgifte (indicatief)	$\eta_{th,min}$	ND	%						
Elektriciteitsverbruik voor eigen gebruik				Type warmteafgifte/regeling van de kamertemperatuur (selecteer één optie)									
Bij nominale warmteafgifte	$e_{l,max}$	0.0	kW	eentraps warmteafgifte zonder regeling van de kamertemperatuur		NEE							
Bij minimale warmteafgifte	$e_{l,min}$	0.0	kW	minimaal twee handmatige trappen zonder regeling van de kamertemperatuur		NEE							
In stand-bymodus	$e_{l,sb}$	0.0	kW	mechanische kamertemperatuurregeling met behulp van een thermostaat		NEE							
Energiebehoefte van de vaste waakvlam				elektronische regeling van de kamertemperatuur		NEE							
Energievereiste voor de waakvlam (indien van toepassing)	P_{pilot}	ND	kW	elektronische kamertemperatuurregeling met dagtijdregering		NEE							
				elektronische kamertemperatuurregeling met weekregelaar		NEE							
				Overige instelmogelijkheden (meerdere selecteerbaar)									
				kamertemperatuurregeling met aanwezigheidsdetectie		NEE							
				kamertemperatuurregeling met open raamdetectie		NEE							
				afstandsbediening optie		NEE							
Contact details:		Kratki.pl Marek Bal, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, 0048 48 389 99 19											

(*1) PM = fijn stof, OGC = organische gasvormige verbindingen, CO = koolmonoxide, NOx = stikstofoxiden. (*2) Alleen vereist als correctiefactoren F(2) of F(3) worden gebruikt.

Ondertekend voor en namens de fabrikant door:

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego
Kat. Jankowski

Wsola 27.11.2025



Produkta speciālā zīme saskaņā ar komisijas 2015. gada 24. aprīļa regulu (ES) 2015/1185, ar ko ievieš Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2009/125/EK attiecībā uz ekodizaina prasībām cietā kurināmā telpu sildītājiem.

Modela identifikators(-i):		KOZA/AB/ENYO/R/W/SERPENTYNIT, KOZA/AB/ENYO/R/W/NERO, KOZA/AB/ENYO/R/W/FIMATTO, KOZA/AB/ENYO/R/W/CREMA, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK/SERPENTYNIT, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK/NERO, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK/FIMATTO, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK/CREMA, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK, KOZA/AB/ENYO/R/VIEW/WNEKA, KOZA/AB/ENYO/R/VIEW/WISZACY, KOZA/AB/ENYO/R/VIEW/BLACK, KOZA/AB/ENYO/R/VIEW, KOZA/AB/ENYO/R/SERPENTYNIT, KOZA/AB/ENYO/R/NERO, KOZA/AB/ENYO/R/FIMATTO, KOZA/AB/ENYO/R/CREMA, KOZA/AB/ENYO/R/BLACK/SERPENTYNIT, KOZA/AB/ENYO/R/BLACK/NERO, KOZA/AB/ENYO/R/BLACK/FIMATTO, KOZA/AB/ENYO/R/BLACK/CREMA,									
Netiešās sildīšanas funkcija: [jā/nē].		NĒ									
Tiešā siltuma jauda:		5.5	(kW)								
Netiešā siltuma jauda:		N/A	(kW)								
Degviela	Ieteicamā degviela (tikai viena):	Cita piemērota degviela(-as)	ηs [%]:	Telpu sildītāju emisijas pie nominālās siltuma jaudas (1)				Emisijas no telpu sildītājiem ar minimālo siltuma jaudu (1) (2)			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
				[x] mg/Nm3 (13 % O2)				[x] mg/Nm3 (13 % O2)			
Koka balķi ar mitruma saturu ≤ 25 %	JĀ	NĒ	70.5	21	103	965	117				
Presēta koksne ar mitruma saturu < 12 %.	NĒ	NĒ									
Cita koksnes biomasa	NĒ	NĒ									
Nekoksnes biomasa	NĒ	NĒ									
Antracīts un liesās ogles	NĒ	NĒ									
Metalurģijas kokss	NĒ	NĒ									
Puskokss	NĒ	NĒ									
Akmeņogles	NĒ	NĒ									
Brūnogļu briķetes	NĒ	NĒ									
Kūdras briķetes	NĒ	NĒ									
Jauktas fosilā kurināmā briķetes	NĒ	NĒ									
Cits fosilais kurināmais	NĒ	NĒ									
Biomases un fosilā kurināmā briķešu maisījums	NĒ	NĒ									
Citi biomasas un cietā kurināmā maisījumi	NĒ	NĒ									
Veiktspējas raksturojumi, ekspluatējot tikai ar ieteikto degvielu											
Parametrs	Apzīmējums	Vērtība	Vienība	Parametrs	Apzīmējums	Vērtība	Vienība				
Siltuma jauda				Noderīgā efektivitāte (siltuma vērtība darba stāvoklī)							
Nominālā siltuma jauda	P _{nom}	5.5	kW	Noderīgā efektivitāte pie nominālās siltuma jaudas	η _{th, nom}	80.5	%				
Minimālā siltuma jauda (orientējoši)	P _{min}	ND	kW	Noderīgā efektivitāte pie minimālās siltuma jaudas (orientējoši)	η _{th, min}	ND	%				
Elektrības patēriņš pašu vajadzībām				Siltuma jaudas/telpas temperatūras kontroles veids (izvēlieties vienu opciju)							
Pie nominālās siltuma jaudas	e _{l, max}	0.0	kW	vienpakāpes siltuma jauda bez telpas temperatūras kontroles		NĒ					
Pie minimālās siltuma jaudas	e _{l, min}	0.0	kW	vismaz divi manuāli posmi bez telpas temperatūras kontroles		NĒ					
Gaidīšanas režīmā	e _{l, sB}	0.0	kW	mehāniskā telpas temperatūras kontrole, izmantojot termostatu		NĒ					
Enerģijas prasība fiksētajai pilotliesmai				elektroniskā telpas temperatūras kontrole		NĒ					
Izmēģinājuma liesmas enerģijas prasība (ja piemērojama)	P _{pilot}	ND	kW	elektroniska telpas temperatūras kontrole ar dienas laika kontroli		NĒ					
				elektroniska telpas temperatūras kontrole ar iknedējas regulatoru		NĒ					
				Citas regulēšanas iespējas (var izvēlēties vairākas)							
				telpas temperatūras kontrole ar klātbūtnes noteikšanu		NĒ					
				telpas temperatūras kontrole ar atvērta loga noteikšanu		NĒ					
				tālvadības pults iespēja		NĒ					
Kontakta detaļas:		Kratki.pl Marek Bal, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, 0048 48 389 99 19									

(*1) PM = cietās daļiņas, OGC = organiskie gāzveida savienojumi, CO = oglekļa monoksīds, NOx = slāpekļa oksīdi. (*2) Nepieciešams tikai tad, ja tiek izmantoti korekcijas koeficienti F(2) vai F(3).

Ražotāja vārdā un vārdā parakstījis:

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego
.....K. T.

Wsola 27.11.2025



Gaminio vardinių parametrų lentelė pagal 2015 m. balandžio 24 d. Komisijos reglamentą (ES) 2015/1185, įgyvendinantį Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2009/125/EB dėl kietojo kuro patalpų šildytuvų ekologinio projektavimo reikalavimų.

Modelio identifikatorius (-iai):	KOZA/AB/ENYO/R/W/SERPENTYNIT, KOZA/AB/ENYO/R/W/NERO, KOZA/AB/ENYO/R/W/FIMATTO, KOZA/AB/ENYO/R/W/CREMA, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK/SERPENTYNIT, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK/NERO, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK/FIMATTO, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK/CREMA, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK, KOZA/AB/ENYO/R/VIEW/WNEKA, KOZA/AB/ENYO/R/VIEW/WISZACY, KOZA/AB/ENYO/R/VIEW/BLACK, KOZA/AB/ENYO/R/VIEW, KOZA/AB/ENYO/R/SERPENTYNIT, KOZA/AB/ENYO/R/NERO, KOZA/AB/ENYO/R/FIMATTO, KOZA/AB/ENYO/R/CREMA, KOZA/AB/ENYO/R/BLACK/SERPENTYNIT, KOZA/AB/ENYO/R/BLACK/NERO, KOZA/AB/ENYO/R/BLACK/FIMATTO, KOZA/AB/ENYO/R/BLACK/CREMA,										
Netiesioginio šildymo funkcija: [taip/ne].	NE										
Tiesioginė šilumos išeiga:	5.5	(kW)									
Netiesioginė šilumos išeiga:	N/A	(kW)									
Kuro	Rekomenduojamas kuras (tik vienas):	Kiti tinkami degalai	ηs [%]:	Patalpų šildytuvų emisija esant vardinei šiluminei galiai (1)				Patalpų šildytuvų išmetami teršalai esant mažiausiai šiluminei galiai (1) (2)			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
				[x] mg/Nm3 (13 % O2)				[x] mg/Nm3 (13 % O2)			
Medienos rąstai, kurių drėgnis ≤ 25 %	TAIP	NE	70.5	21	103	965	117				
Presuota mediena, kurios drėgnumas < 12 %.	NE	NE									
Kita medienos biomasė	NE	NE									
Ne medienos biomasė	NE	NE									
Antracitas ir liesa anglis	NE	NE									
Metalurginis koksas	NE	NE									
Puskoksas	NE	NE									
Kietoji anglis	NE	NE									
Rusvosios anglies briketai	NE	NE									
Durpių briketai	NE	NE									
Mišrūs iškastinio kuro briketai	NE	NE									
Kitas iškastinis kuras	NE	NE									
Biomasės ir iškastinio kuro briketų mišinys	NE	NE									
Kiti biomasės ir kietojo kuro mišiniai	NE	NE									
Veikimo charakteristikos, kai naudojamas tik rekomenduojamas kuras											
Parametras	Paskyrimas	Vertė	Vienetas	Parametras	Paskyrimas	Vertė	Vienetas				
Šiluminė galia				Naudingas efektyvumas (kaloringumas darbinėje būsenoje)							
Nominali šiluminė galia	P _{nom}	5.5	kW	Naudingas efektyvumas esant vardinei šilumos galiai	η _{th, nom}	80.5	%				
Minimali šiluminė galia (orientacinė)	P _{min}	ND	kW	Naudingas efektyvumas esant minimaliai šiluminei galiai (orientacinis)	η _{th, min}	ND	%				
Elektros suvartojimas savo reikmėms				Šilumos galios / kambario temperatūros valdymo tipas (pasirinkite vieną variantą)							
Esant vardinei šiluminei galiai	e _{l, max}	0.0	kW	vienpakopis šilumos tiekimas be kambario temperatūros reguliavimo		NE					
Esant minimaliai šiluminei galiai	e _{l, min}	0.0	kW	mažiausiai du rankiniai etapai be kambario temperatūros reguliavimo		NE					
Budėjimo režimu	e _{l, sB}	0.0	kW	mechaninis kambario temperatūros valdymas naudojant termostatą		NE					
Stacionarios liepsnos energijos poreikis				elektroninis kambario temperatūros valdymas		NE					
Bandomosios liepsnos energijos reikalavimas (jei taikoma)	P _{pilot}	ND	kW	elektroninis kambario temperatūros valdymas su dienos laiko reguliavimu		NE					
				elektroninis kambario temperatūros valdymas su savaitiniu valdikliu		NE					
				Kitos reguliavimo parinktys (galima pasirinkti keletą)							
				kambario temperatūros valdymas su buvimo aptikimu		NE					
				kambario temperatūros valdymas su atviro lango aptikimu		NE					
				nuotolinio valdymo galimybė		NE					
Kontaktiniai duomenys:		Kratki.pl Marek Bał, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, 0048 48 389 99 19									

(*1) PM = kietosios dalelės, OGC = organiniai dujiniai junginiai, CO = anglies monoksidas, NOx = azoto oksidai. (*2) Reikalingas tik tuo atveju, jei naudojami pataiso koeficientai F(2) arba F(3).

Gaminio vardu ir vardu pasirašė:

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego
.....K. T. J.

Wsola 27.11.2025



Produktblad i enlighet med kommissionens förordning (EU) 2015/1185 av den 24 april 2015 om genomförande av Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/125/EG med avseende på ekodesignkrav för fastbränslevärmare.

Modellidentifierare:	KOZA/AB/ENYO/R/W/SERPENTYNIT, KOZA/AB/ENYO/R/W/NERO, KOZA/AB/ENYO/R/W/FIMATTO, KOZA/AB/ENYO/R/W/CREMA, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK/SERPENTYNIT, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK/NERO, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK/FIMATTO, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK/CREMA, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK, KOZA/AB/ENYO/R/VIEW/WNEKA, KOZA/AB/ENYO/R/VIEW/WISZACY, KOZA/AB/ENYO/R/VIEW/BLACK, KOZA/AB/ENYO/R/VIEW, KOZA/AB/ENYO/R/SERPENTYNIT, KOZA/AB/ENYO/R/NERO, KOZA/AB/ENYO/R/FIMATTO, KOZA/AB/ENYO/R/CREMA, KOZA/AB/ENYO/R/BLACK/SERPENTYNIT, KOZA/AB/ENYO/R/BLACK/NERO, KOZA/AB/ENYO/R/BLACK/FIMATTO, KOZA/AB/ENYO/R/BLACK/CREMA,												
Indirekt värmefunktion:[ja/nej].	NEJ												
Direkt värmeeffekt:	5.5	(kW)											
Indirekt värmeeffekt:	N/A	(kW)											
Bränsle	Rekommenderat bränsle (endast ett):	Andra lämpliga bränslen	η_s [%]:	Utsläpp från rumsvärmare vid nominell värmeeffekt (1)				Utsläpp från rumsvärmare vid lägsta värmeeffekt(1) (2)					
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx		
				[x] mg/Nm3 (13 % O2)				[x] mg/Nm3 (13 % O2)					
Vedstockar med fukthalt ≤ 25 %	JA	NEJ	70.5	21	103	965	117						
Pressat trä med en fukthalt < 12 %.	NEJ	NEJ											
Annan träbiomassa	NEJ	NEJ											
Biomassa som inte är trä	NEJ	NEJ											
Antracit och magert kol	NEJ	NEJ											
Metallurgisk koks	NEJ	NEJ											
Halvkoks	NEJ	NEJ											
Hård kol	NEJ	NEJ											
Brunkolsbriketter	NEJ	NEJ											
Torvbriketter	NEJ	NEJ											
Blandade fossila bränslebriketter	NEJ	NEJ											
Annat fossilt bränsle	NEJ	NEJ											
Blandning av biomassa och fossila bränslebriketter	NEJ	NEJ											
Andra blandningar av biomassa och fast bränsle	NEJ	NEJ											
Prestandaegenskaper endast när den används med rekommenderat bränsle													
Parameter	Beteckning	Värde	Enhet	Parameter	Beteckning	Värde	Enhet						
Värmekraft				Användbar effektivitet (värmevärde i drifttillstånd)									
Nominell värmeeffekt	P_{nom}	5.5	kW	Användbar verkningsgrad vid nominell värmeeffekt	$\eta_{th, nom}$	80.5	%						
Minsta värmeeffekt (indikativt)	P_{min}	ND	kW	Användbar effektivitet vid minimal värmeeffekt (indikativt)	$\eta_{th, min}$	ND	%						
Elförbrukning för eget bruk				Typ av värmeeffekt/rumstemperaturkontroll (välj ett alternativ)									
Vid nominell värmeeffekt	$e_{l, max}$	0.0	kW	enstegs värmeeffekt utan rumstemperaturreglering		NEJ							
Vid minsta värmeeffekt	$e_{l, min}$	0.0	kW	minst två manuella steg utan rumstemperaturkontroll		NEJ							
I standby-läge	$e_{l, sb}$	0.0	kW	mekanisk rumstemperaturkontroll med termostat		NEJ							
Energibehov för den fasta pilotlåg				elektronisk rumstemperaturkontroll		NEJ							
Krav på pilotflammas energi (om tillämpligt)	P_{pilot}	ND	kW	elektronisk rumstemperaturreglering med dagtidsreglering		NEJ							
				elektronisk rumstemperaturkontroll med veckoregulator		NEJ							
				Andra justeringsalternativ (flera kan väljas)									
				rumstemperaturreglering med närvarodetektering		NEJ							
				rumstemperaturkontroll med detektering av öppet fönster		NEJ							
				fjärrkontroll alternativ		NEJ							
Kontaktuppgifter:	Kratki.pl Marek Bal, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, 0048 48 389 99 19												

(*1) PM = partiklar, OGC = organiska gasformiga föreningar, CO = kolmonoxid, NOx = kväveoxider. (*2) Krävs endast om korrektionsfaktorerna F(2) eller F(3) används.

Signerad för och på uppdrag av tillverkaren av:

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego
Kat. Jankowski

Wsola 27.11.2025

Identifikatorji modela:				KOZA/AB/ENYO/R/W/SERPENTYNIT, KOZA/AB/ENYO/R/W/NERO, KOZA/AB/ENYO/R/W/FIMATTO, KOZA/AB/ENYO/R/W/CREMA, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK/SERPENTYNIT, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK/NERO, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK/FIMATTO, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK/CREMA, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK, KOZA/AB/ENYO/R/VIEW/WNEKA, KOZA/AB/ENYO/R/VIEW/WISZACY, KOZA/AB/ENYO/R/VIEW/BLACK, KOZA/AB/ENYO/R/VIEW, KOZA/AB/ENYO/R/SERPENTYNIT, KOZA/AB/ENYO/R/NERO, KOZA/AB/ENYO/R/FIMATTO, KOZA/AB/ENYO/R/CREMA, KOZA/AB/ENYO/R/BLACK/SERPENTYNIT, KOZA/AB/ENYO/R/BLACK/NERO, KOZA/AB/ENYO/R/BLACK/FIMATTO, KOZA/AB/ENYO/R/BLACK/CREMA,																	
Funkcija posrednega ogrevanja: [da/ne].				št																	
Neposredna toplotna moč:				5.5		(kW)															
Posredna toplotna moč:				N/A		(kW)															
Gorivo				Priporočeno gorivo (samo eno):	Drugo ustrezno gorivo(-a)	ηs [x%]:	Emisije iz grelnikov prostorov pri nazivni toplotni moči (1)				Emisije iz grelnikov prostorov pri najmanjši toplotni moči (1) (2)										
							PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx							
							[x] mg/Nm3 (13 % O2)				[x] mg/Nm3 (13 % O2)										
Lesena polena z vsebnostjo vlage ≤ 25 %				DA		št		70.5		21	103	965	117								
Stisnjen les z vsebnostjo vlage < 12 %.				št		št															
Ostala lesna biomasa				št		št															
Nelesna biomasa				št		št															
Antracit in pust premog				št		št															
Metalurški koks				št		št															
Polkoks				št		št															
Trdi premog				št		št															
Briketi iz lignita				št		št															
Šotni briketi				št		št															
Mešani briketi na fosilna goriva				št		št															
Druga fosilna goriva				št		št															
Mešanica briketov iz biomase in fosilnih goriv				št		št															
Druge mešanice biomase in trdnega goriva				št		št															
Značilnosti delovanja pri delovanju samo s priporočenim gorivom																					
Parameter				Imenovanje		Vrednost		Enota		Parameter				Imenovanje		Vrednost		Enota			
Toplotna moč				Koristni izkoristek (kalorična vrednost v obratovalnem stanju)																	
Nazivna toplotna moč				P _{nom}		5.5		kW		Koristni izkoristek pri nazivni toplotni moči				η _{th, nom}		80.5		%			
Najmanjša toplotna moč (okvirno)				P _{min}		ND		kW		Koristni izkoristek pri minimalni toplotni moči (indikativno)				η _{th, min}		ND		%			
Poraba električne energije za lastno uporabo				Vrsta toplotne moči/regulacija sobne temperature (izberite eno možnost)																	
Pri nazivni toplotni moči				el _{max}		0.0		kW		enostopenjska toplotna moč brez regulacije sobne temperature				št							
Pri minimalni toplotni moči				el _{min}		0.0		kW		vsaj dve ročni stopnji brez regulacije sobne temperature				št							
V stanju pripravljenosti				el _{sb}		0.0		kW		mehansko uravnavanje sobne temperature s pomočjo termostata				št							
Energijska zahteva fiksnega pilotnega plamena				elektronski nadzor sobne temperature														št			
Zahtevana energija pilotnega plamena (če je primerno)				P _{pilot}		ND		kW		elektronska regulacija sobne temperature z dnevno regulacijo				št							
				elektronska regulacija sobne temperature s tedenskim regulatorjem														št			
				Druge možnosti prilagajanja (izberete jih lahko več)																	
				nadzor sobne temperature z zaznavanjem prisotnosti														št			
				nadzor sobne temperature z zaznavo odprtega okna														št			
				možnost daljinskega upravljanja														št			
Kontaktni podatki:				Kratki.pl Marek Bal, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, 0048 48 389 99 19																	
(*1) PM = trdni delci, OGC = organske plinaste spojine, CO = ogljikov monoksid, NOx = dušikovi oksidi. (*2) Zahtevano samo, če se uporabljajo korekcijski faktorji F(2) ali F(3).																					

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego
Katrin



Popis výrobku v súlade s nariadením komisie (EÚ) 2015/1185 z 24. apríla 2015, ktorým sa vykonáva smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/125/ES s ohľadom na požiadavky na ekodizajn ohrievačov priestoru na tuhé palivo.

Identifikátory modelu:		KOZA/AB/ENYO/R/W/SERPENTYNIT, KOZA/AB/ENYO/R/W/NERO, KOZA/AB/ENYO/R/W/FIMATTO, KOZA/AB/ENYO/R/W/CREMA, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK/SERPENTYNIT, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK/NERO, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK/FIMATTO, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK/CREMA, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK, KOZA/AB/ENYO/R/VIEW/WNEKA, KOZA/AB/ENYO/R/VIEW/WISZACY, KOZA/AB/ENYO/R/VIEW/BLACK, KOZA/AB/ENYO/R/VIEW, KOZA/AB/ENYO/R/SERPENTYNIT, KOZA/AB/ENYO/R/NERO, KOZA/AB/ENYO/R/FIMATTO, KOZA/AB/ENYO/R/CREMA, KOZA/AB/ENYO/R/BLACK/SERPENTYNIT, KOZA/AB/ENYO/R/BLACK/NERO, KOZA/AB/ENYO/R/BLACK/FIMATTO, KOZA/AB/ENYO/R/BLACK/CREMA,										
Funkcia nepriameho ohrevu:[áno/nie].		NIE										
Priamy tepelný výkon:		5.5	(kW)									
Nepriamy tepelný výkon:		N/A	(kW)									
Palivo	Odporúčané palivo (iba jedno):	Iné vhodné palivo (palivá)	ηs [x%]:	Emisie z ohrievačov priestoru pri menovitom tepelnom výkone (1)				Emisie z ohrievačov priestoru pri minimálnom tepelnom výkone(1)				
				(2)				(2)				
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx	
				[x] mg/Nm3 (13 % O2)				[x] mg/Nm3 (13 % O2)				
Drevené polená s obsahom vlhkosti ≤ 25 %		ÁNO	NIE	70.5	21	103	965	117				
Lisované drevo s vlhkosťou < 12 %.		NIE	NIE									
Iná drevná biomasa		NIE	NIE									
Nedrevená biomasa		NIE	NIE									
Antracit a chudé uhlie		NIE	NIE									
Hutnícky koks		NIE	NIE									
Polokoks		NIE	NIE									
Čierne uhlie		NIE	NIE									
Lignitové brikety		NIE	NIE									
Rašelinové brikety		NIE	NIE									
Brikety zo zmiešaných fosílnych palív		NIE	NIE									
Iné fosílné palivo		NIE	NIE									
Zmes brikiet z biomasy a fosílnych palív		NIE	NIE									
Ostatné zmesi biomasy a tuhého paliva		NIE	NIE									
Výkonové charakteristiky pri prevádzke len s odporúčaným palivom												
Parameter	Označenie	Hodnota	Jednotka		Parameter	Označenie	Hodnota	Jednotka				
Tepelný výkon					Užitočná účinnosť (výhrevnosť v prevádzkovom stave)							
Nominálny tepelný výkon	P _{nom}	5.5	kW		Užitočná účinnosť pri menovitom tepelnom výkone	η _{th, nom}	80.5	%				
Minimálny tepelný výkon (orientačný)	P _{min}	ND	kW		Užitočná účinnosť pri minimálnom tepelnom výkone (orientačná)	η _{th, min}	ND	%				
Spotreba elektriny pre vlastnú potrebu					Typ tepelného výkonu/regulácia izbovej teploty (vyberte jednu možnosť)							
Pri menovitom tepelnom výkone	e _{l max}	0.0	kW		jednostupňový tepelný výkon bez regulácie izbovej teploty		NIE					
Pri minimálnom tepelnom výkone	e _{l min}	0.0	kW		aspoň dva manuálne stupne bez regulácie izbovej teploty		NIE					
V pohotovostnom režime	e _{l sb}	0.0	kW		mechanické ovládanie teploty v miestnosti pomocou termostatu		NIE					
Energetická potreba pevného zapaľovacieho plameňa					elektronická regulácia teploty v miestnosti		NIE					
Požiadavka na energiu zapaľovacieho plameňa (ak existuje)	P _{pilot}	ND	kW		elektronická regulácia teploty v miestnosti s reguláciou denného času		NIE					
					elektronická regulácia izbovej teploty s týždenným regulátorom		NIE					
					Ďalšie možnosti nastavenia (možno vybrať viacero)							
					ovládanie izbovej teploty s detekciou prítomnosti		NIE					
					ovládanie izbovej teploty s detekciou otvoreného okna		NIE					
					možnosť diaľkového ovládania		NIE					
Kontaktné údaje:		Kratki.pl Marek Bał, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, 0048 48 389 99 19										
(*1) PM = tuhé častice, OGC = organické plynné zlúčeniny, CO = oxid uhoľnatý, NOx = oxidy dusíka. (*2) Vyžaduje sa, len ak sa používajú korekčné faktory F(2) alebo F(3).												

Podpísané za a v mene výrobcu:

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego
K. T. Jankowski

Wsola 27.11.2025



Produktblad i henhold til Kommissionens forordning (EU) 2015/1185 af 24. april 2015 om implementering af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2009/125/EF med hensyn til krav til økodesign for rumvarmere til fast brændsel.

Model-id(er):	KOZA/AB/ENYO/R/W/SERPENTYNIT, KOZA/AB/ENYO/R/W/NERO, KOZA/AB/ENYO/R/W/FIMATTO, KOZA/AB/ENYO/R/W/CREMA, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK/SERPENTYNIT, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK/NERO, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK/FIMATTO, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK/CREMA, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK, KOZA/AB/ENYO/R/VIEW/WNEKA, KOZA/AB/ENYO/R/VIEW/WISZACY, KOZA/AB/ENYO/R/VIEW/BLACK, KOZA/AB/ENYO/R/VIEW, KOZA/AB/ENYO/R/SERPENTYNIT, KOZA/AB/ENYO/R/NERO, KOZA/AB/ENYO/R/FIMATTO, KOZA/AB/ENYO/R/CREMA, KOZA/AB/ENYO/R/BLACK/SERPENTYNIT, KOZA/AB/ENYO/R/BLACK/NERO, KOZA/AB/ENYO/R/BLACK/FIMATTO, KOZA/AB/ENYO/R/BLACK/CREMA,												
Indirekte varmfunktion:[ja/nej].	INGEN												
Direkte varmeeffekt:	5.5	(kW)											
Indirekte varmeeffekt:	N/A	(kW)											
Brændstof	Anbefalet brændstof (kun én):	Andre passende brændstoffer	ηs [%]:	Emissioner fra rumvarmere ved nominel varmeydelse (1)				Emissioner fra rumvarmere ved minimum varmeydelse(1) (2)					
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx		
				[x] mg/Nm3 (13 % O2)				[x] mg/Nm3 (13 % O2)					
Træstammer med fugtindhold ≤ 25 %	JA	INGEN	70.5	21	103	965	117						
Presset træ med et fugtindhold < 12 %.	INGEN	INGEN											
Anden træbiomasse	INGEN	INGEN											
Ikke-træ biomasse	INGEN	INGEN											
Antracit og magert kul	INGEN	INGEN											
Metallurgisk koks	INGEN	INGEN											
Halvkoks	INGEN	INGEN											
Stenkul	INGEN	INGEN											
Brunkulsbriketter	INGEN	INGEN											
Tørvebriketter	INGEN	INGEN											
Blandede fossile brændselsbriketter	INGEN	INGEN											
Andet fossilt brændstof	INGEN	INGEN											
Blanding af biomasse og fossile brændselsbriketter	INGEN	INGEN											
Andre blandinger af biomasse og fast brændsel	INGEN	INGEN											
Ydelseskaraktistika, når den kun bruges med det anbefalede brændstof													
Parameter	Betegnelse	Værdi	Enhed	Parameter	Betegnelse	Værdi	Enhed						
Termisk kraft				Nyttig effektivitet (brændværdi i driftstilstand)									
Nominel varmeydelse	P _{nom}	5.5	kW	Nyttig effektivitet ved nominel varmeydelse	η _{th, nom}	80.5	%						
Minimum varmeydelse (vejledende)	P _{min}	ND	kW	Nyttig effektivitet ved minimal varmeydelse (vejledende)	η _{th, min}	ND	%						
Elforbrug til eget brug				Type af varmeydelse/rumtemperaturstyring (vælg én mulighed)									
Ved nominel varmeydelse	e _{l, max}	0.0	kW	enkelttrins varmeydelse uden rumtemperaturregulering		INGEN							
Ved minimum varmeydelse	e _{l, min}	0.0	kW	mindst to manuelle trin uden rumtemperaturregulering		INGEN							
I standby-tilstand	e _{l, sB}	0.0	kW	mekanisk rumtemperaturstyring ved hjælp af en termostat		INGEN							
Energibehov for den faste pilotflamme				elektronisk rumtemperaturstyring		INGEN							
Krav til pilotflammeenergi (hvis relevant)	P _{pilot}	ND	kW	elektronisk rumtemperaturstyring med dagtidsstyring		INGEN							
				elektronisk rumtemperaturstyring med ugeregulator		INGEN							
				Andre justeringsmuligheder (flere kan vælges)									
				rumtemperaturstyring med tilstedeværelsesregistrering		INGEN							
				rumtemperaturstyring med åben vinduesdetektion		INGEN							
				mulighed for fjernbetjening		INGEN							
Kontaktoplysninger:	Kratki.pl Marek Bal, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, 0048 48 389 99 19												
(*1) PM = partikler, OGC = organiske gasformige forbindelser, CO = carbonmonoxid, NOx = nitrogenoxider. (*2) Kun påkrævet, hvis korrektionsfaktorerne F(2) eller F(3) anvendes.													

Underskrevet for og på vegne af producenten af:

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego
Kat. Jankowski



Tehnički list proizvoda u skladu s Uredbom Komisije (EU) 2015/1185 od 24. travnja 2015. kojom se provodi Direktiva 2009/125/EZ Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu zahtjeva za ekološki dizajn za grijače prostora na kruta goriva.

Identifikator(i) modela:	KOZA/AB/ENYO/R/W/SERPENTYNIT, KOZA/AB/ENYO/R/W/NERO, KOZA/AB/ENYO/R/W/FIMATTO, KOZA/AB/ENYO/R/W/CREMA, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK/SERPENTYNIT, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK/NERO, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK/FIMATTO, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK/CREMA, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK, KOZA/AB/ENYO/R/VIEW/WNEKA, KOZA/AB/ENYO/R/VIEW/WISZACY, KOZA/AB/ENYO/R/VIEW/BLACK, KOZA/AB/ENYO/R/VIEW, KOZA/AB/ENYO/R/SERPENTYNIT, KOZA/AB/ENYO/R/NERO, KOZA/AB/ENYO/R/FIMATTO, KOZA/AB/ENYO/R/CREMA, KOZA/AB/ENYO/R/BLACK/SERPENTYNIT, KOZA/AB/ENYO/R/BLACK/NERO, KOZA/AB/ENYO/R/BLACK/FIMATTO, KOZA/AB/ENYO/R/BLACK/CREMA,												
Funkcija neizravnog grijanja: [da/ne].	NE												
Izravna toplinska snaga:	5.5	(kW)											
Neizravna toplinska snaga:	N/A	(kW)											
Gorivo	Preporučeno gorivo (samo jedno):	Drugo odgovarajuće gorivo(a)	η_s [%]:	Emisije iz grijača prostora pri nazivnoj toplinskoj snazi (1)				Emisije iz grijača prostora pri minimalnoj toplinskoj snazi (1) (2)					
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx		
				[x] mg/Nm ³ (13 % O ₂)				[x] mg/Nm ³ (13 % O ₂)					
Drveni trupci sa sadržajem vlage ≤ 25 %	DA	NE	70.5	21	103	965	117						
Prešano drvo s udjelom vlage < 12 %.	NE	NE											
Ostala drvena biomasa	NE	NE											
Nedrvna biomasa	NE	NE											
Antracit i mršavi ugljen	NE	NE											
Metalurški koks	NE	NE											
Polu-koks	NE	NE											
Antracit	NE	NE											
Briketi od lignita	NE	NE											
Briketi od treseta	NE	NE											
Mješoviti briketi fosilnih goriva	NE	NE											
Ostala fosilna goriva	NE	NE											
Mješavina briketa biomase i fosilnih goriva	NE	NE											
Ostale mješavine biomase i krutog goriva	NE	NE											
Karakteristike rada kada se radi samo s preporučenim gorivom													
Parametar	Oznaka	Vrijednost	Jedinica	Parametar	Oznaka	Vrijednost	Jedinica						
Toplinska snaga				Korisna učinkovitost (kalorična vrijednost u radnom stanju)									
Nazivni toplinski učinak	P_{nom}	5.5	kW	Korisna učinkovitost pri nazivnom toplinskom učinku	$\eta_{th, nom}$	80.5	%						
Minimalni toplinski učinak (indikativno)	P_{min}	ND	kW	Korisna učinkovitost pri minimalnom učinku topline (indikativno)	$\eta_{th, min}$	ND	%						
Potrošnja električne energije za vlastite potrebe				Vrsta toplinske snage/regulacija sobne temperature (odaberite jednu opciju)									
Pri nazivnom toplinskom učinku	$e_{l, max}$	0.0	kW	jednostupanjski toplinski učinak bez regulacije sobne temperature	NE								
Na minimalnom toplinskom učinku	$e_{l, min}$	0.0	kW	najmanje dva ručna stupnja bez regulacije sobne temperature	NE								
U stanju pripravnosti	$e_{l, sB}$	0.0	kW	mehanička regulacija sobne temperature pomoću termostata	NE								
Potreba za energijom fiksnog pilot plamena				elektronska regulacija sobne temperature	NE								
Zahtjev za energiju pilot plamena (ako je primjenjivo)	P_{pilot}	ND	kW	elektronska regulacija sobne temperature s dnevnom regulacijom	NE								
				elektronička regulacija sobne temperature s tjednim regulatorom	NE								
				Ostale mogućnosti podešavanja (može se odabrati nekoliko)									
				kontrola sobne temperature s detekcijom prisutnosti	NE								
				kontrola sobne temperature s detekcijom otvorenog prozora	NE								
				mogućnost daljinskog upravljanja	NE								
Kontakt podaci:	Kratki.pl Marek Bal, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, 0048 48 389 99 19												

(*1) PM = čestice, OGC = organski plinoviti spojevi, CO = ugljikov monoksid, NOx = dušikovi oksidi. (*2) Potrebno samo ako se koriste korekcijski faktori F(2) ili F(3).

Potpisao za i u ime proizvođača:

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego
.....K. T. J.

Wsola 27.11.2025

Mudelid identifikaator(id):	KOZA/AB/ENYO/R/W/SERPENTYNIT, KOZA/AB/ENYO/R/W/NERO, KOZA/AB/ENYO/R/W/FIMATTO, KOZA/AB/ENYO/R/W/CREMA, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK/SERPENTYNIT, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK/NERO, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK/FIMATTO, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK/CREMA, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK, KOZA/AB/ENYO/R//W/BLACK, KOZA/AB/ENYO/R/W, KOZA/AB/ENYO/R/VIEW/WNEKA, KOZA/AB/ENYO/R/VIEW/WISZACY, KOZA/AB/ENYO/R/VIEW/BLACK, KOZA/AB/ENYO/R/VIEW, KOZA/AB/ENYO/R/SERPENTYNIT, KOZA/AB/ENYO/R/NERO, KOZA/AB/ENYO/R/FIMATTO, KOZA/AB/ENYO/R/CREMA, KOZA/AB/ENYO/R/BLACK/SERPENTYNIT, KOZA/AB/ENYO/R/BLACK/NERO, KOZA/AB/ENYO/R/BLACK/FIMATTO, KOZA/AB/ENYO/R/BLACK/CREMA,										
Kaudne küttefunktsioon: [jah/ei].	EI										
Otsene soojusväljund:	5.5	(kW)									
Kaudne soojusväljund:	Ei kehti	(kW)									
Kütus	Soovitav kütus (ainult üks):	Muu(ad) sobiv(ad) kütus(d)	ηs [%]:	Ruumikütteseadmete heitkogused nimisoojusvõimsusel (1)				Ruumikütteseadmete heitkogused minimaalse soojusvõimsusega (1) (2)			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
				[x] mg/Nm ³ (13 % O ₂)				[x] mg/Nm ³ (13 % O ₂)			
Puidupalgid niiskusesisaldusega ≤ 25 %	JAH	EI	70.5	21	103	965	117				
Pressitud puit niiskusesisaldusega < 12%.	EI	EI									
Muu puidu biomass	EI	EI									
Mittepuidu biomass	EI	EI									
Antratsiid ja lahja kivisüsi	EI	EI									
Metallurgiline koks	EI	EI									
Poolkoks	EI	EI									
Kivisüsi	EI	EI									
Pruunsöebrikett	EI	EI									
Turbabrikett	EI	EI									
Fossiilkütuste segabrikett	EI	EI									
Muu fossiilkütus	EI	EI									
Biomassi ja fossiilkütuste brikettide segu	EI	EI									
Muud biomassi ja tahke kütuse segud	EI	EI									
Tööomadused ainult soovitatud kütusega töötamisel											
Parameeter	Määramine	Väärtus	Üksus								
Soojusvõimsus				Kasulik efektiivsus (kütteväärtes tööolekus)							
Nominaalne soojusvõimsus	P _{nom}	5.5	kW	Kasulik kasutegur nimisoojusvõimsusel				η _{th,nom}	80.5	%	
Minimaalne soojusvõimsus (soojuslik)	P _{min}	ND	kW	Kasulik kasutegur minimaalse soojusvõimsuse juures (soovitiv)				η _{th,min}	ND	%	
Elektritarbimine oma tarbeks				Soojusvõimsuse/ruumitemperatuuri reguleerimise tüüp (valige üks valik)							
Nimisoojusvõimsusel	e _{lmax}	0.0	kW	ühastmeline soojusväljund ilma ruumitemperatuuri reguleerimiseta					EI		
Minimaalse soojusvõimsusega	e _{lmin}	0.0	kW	vähemalt kaks manuaalset etappi ilma ruumitemperatuuri reguleerimiseta					EI		
Ooterežiimis	e _{lsb}	0.0	kW	mehaaniline ruumitemperatuuri reguleerimine termostaadi abil					EI		
Fikseeritud pilootleegi energiavajadus				elektrooniline ruumitemperatuuri reguleerimine					EI		
				elektrooniline ruumitemperatuuri reguleerimine päevase aja reguleerimisega					EI		
				elektrooniline ruumitemperatuuri reguleerimine nädala regulaatoriga					EI		
				Muud reguleerimisvalikud (saab valida mitu)							
				ruumitemperatuuri reguleerimine kohaloleku tuvastamisega					EI		
				ruumitemperatuuri reguleerimine avatud akna tuvastamisega					EI		
				kaugjuhtimispuldi võimalus					EI		
Kontaktandmed:	Kratki.pl Marek Bal, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, 0048 48 389 99 19										
(*1) PM = tahked osakesed, OGC = orgaanilised gaasilised ühendid, CO = süsinikoksiid, NOx = lämmastikoksiidid. (*2) Nõutav ainult siis, kui kasutatakse parandustegureid F(2) või F(3).											

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego
Katrinke!



Skeda tal-prodott skont ir-regolament tal-Kummissjoni (UE) 2015/1185 tal-24 ta' April 2015 li timplimenta d-Direttiva 2009/125/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tar-rekwiżiti tal-ekodisinn għal hiters tal-isparju tal-fjuwil solidu.

Identifikatur(i) tal-mudell:	KOZA/AB/ENYO/R/W/SERPENTYNIT, KOZA/AB/ENYO/R/W/NERO, KOZA/AB/ENYO/R/W/FIMATTO, KOZA/AB/ENYO/R/W/CREMA, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK/SERPENTYNIT, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK/NERO, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK/FIMATTO, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK/CREMA, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK, KOZA/AB/ENYO/R/VIEW/WNEKA, KOZA/AB/ENYO/R/VIEW/WISZACY, KOZA/AB/ENYO/R/VIEW/BLACK, KOZA/AB/ENYO/R/VIEW, KOZA/AB/ENYO/R/SERPENTYNIT, KOZA/AB/ENYO/R/NERO, KOZA/AB/ENYO/R/FIMATTO, KOZA/AB/ENYO/R/CREMA, KOZA/AB/ENYO/R/BLACK/SERPENTYNIT, KOZA/AB/ENYO/R/BLACK/NERO, KOZA/AB/ENYO/R/BLACK/FIMATTO, KOZA/AB/ENYO/R/BLACK/CREMA,													
Funzjoni ta 'tishin indirett: [iva/le].	LE													
Produzzjoni diretta tas-shana:	5.5	(kW)												
Produzzjoni ta' shana indiretta:	N/A	(kW)												
Fjuwil	Fjuwil rakkomandat (wieħed biss):	Karburant(i) ieħor(i) xieraq(i)	ηs [%]:	Emissjonijiet minn hiters tal-isparju bi produzzjoni tas-shana nominali (1)				Emissjonijiet minn hiters tal-isparju bi produzzjoni ta' shana minima(1) (2)						
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx			
				[x] mg/Nm3 (13 % O2)				[x] mg/Nm3 (13 % O2)						
Zkuk tal-injam b'kontenut ta' umdità ≤ 25 %	IVA	LE	70.5	21	103	965	117							
Injam ippressat b'kontenut ta' umdità < 12 %.	LE	LE												
Bijomassa oħra tal-injam	LE	LE												
Bijomassa mhux tal-injam	LE	LE												
Antraċite u faham dgħif	LE	LE												
Kokk metallurgiku	LE	LE												
Semi-kokk	LE	LE												
Faham iebes	LE	LE												
Briquettes tal-linjite	LE	LE												
Briquettes tal-pit	LE	LE												
Briquettes tal-fjuwils fossili mħallta	LE	LE												
Fjuwil fossili ieħor	LE	LE												
Taħlita ta' briquettes tal-bijomassa u tal-fjuwil fossili	LE	LE												
Taħlitiet oħra ta 'bijomassa u fjuwil solidu	LE	LE												
Karatteristiċi tal-prestazzjoni meta jiġihaddmu bil-fjuwil rakkomandat biss														
Parametru	Denominazzjoni	Valur	Unità	Parametru								Denominazzjoni	Valur	Unità
Energija termali				Effiċjenza utli (valur kalorifiku fl-istat operattiv)										
Produzzjoni tas-shana nominali	P _{nom}	5.5	kW	Effiċjenza utli fil-produzzjoni tas-shana nominali				η _{th, nom}	80.5	%				
Produzzjoni minima tas-shana (indikattiva)	P _{min}	ND	kW	Effiċjenza utli bi produzzjoni ta' shana minima (indikattiva)				η _{th, min}	ND	%				
Konsum tal-elettriku għall-użu proprju				Tip ta' produzzjoni tas-shana/kontroll tat-temperatura tal-kamra (aġġżel għażla waħda)										
Fil-produzzjoni tas-shana nominali	e _{lmax}	0.0	kW	output tas-shana fi stadju wieħed mingħajr kontroll tat-temperatura tal-kamra					LE					
Fil-produzzjoni tas-shana minima	e _{lmin}	0.0	kW	mill-inqas żewġ stadji manwali mingħajr kontroll tat-temperatura tal-kamra					LE					
Fil-modalità stand-by	e _{lsb}	0.0	kW	kontroll mekkaniku tat-temperatura tal-kamra bl-użu ta' termosta					LE					
Rekwiżit tal-enerġija tal-fjamma pilota fissa				kontroll elettroniku tat-temperatura tal-kamra					LE					
Rekwiżit tal-enerġija tal-fjamma pilota (jekk applikabbli)	P _{pilot}	ND	kW	kontroll elettroniku tat-temperatura tal-kamra b'kontroll tal-hin bi nhar					LE					
				kontroll elettroniku tat-temperatura tal-kamra b'kontrollur ta 'kull ġimgħa					LE					
				Għażliet oħra ta' aġġustament (bosta jistgħu jintgħażlu)										
				kontroll tat-temperatura tal-kamra b'detezzjoni tal-preżenza					LE					
				kontroll tat-temperatura tal-kamra b'detezzjoni ta 'tieqa miftuħa					LE					
				għażla ta 'kontroll mill-bogħod					LE					
Dettagli ta' kuntatt:		Kratki.pl Marek Bal, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, 0048 48 389 99 19												
(*1) PM = materja partikulata, OGC = komposti gassużi organiċi, CO = monossidu tal-karbonju, NOx = ossidi tan-nitroġenu. (*2) Mehtieġa biss jekk jintużaw fatturi ta 'korrezzjoni F(2) jew F(3).														

Iffirmat għal u f'isem il-manifattur minn:

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego
Kat. Jankowski

Wsola 27.11.2025



Fiche táirge i gcomhréir le Rialachán ón gCoimisiún (AE) 2015/1185 an 24 Aibreán 2015 lena gcuirtear chun feidhme Treoir 2009/125/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle maidir le ceanglais éicidhearthóireachta do théitheoirí spáis breosla sholadaigh.

Aitheantóir(i) samhla:	KOZA/AB/ENYO/R/W/SERPENTYNIT, KOZA/AB/ENYO/R/W/NERO, KOZA/AB/ENYO/R/W/FIMATTO, KOZA/AB/ENYO/R/W/CREMA, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK/SERPENTYNIT, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK/NERO, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK/FIMATTO, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK/CREMA, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK, KOZA/AB/ENYO/R/VIEW/WNEKA, KOZA/AB/ENYO/R/VIEW/WISZACY, KOZA/AB/ENYO/R/VIEW/BLACK, KOZA/AB/ENYO/R/VIEW, KOZA/AB/ENYO/R/SERPENTYNIT, KOZA/AB/ENYO/R/NERO, KOZA/AB/ENYO/R/FIMATTO, KOZA/AB/ENYO/R/CREMA, KOZA/AB/ENYO/R/BLACK/SERPENTYNIT, KOZA/AB/ENYO/R/BLACK/NERO, KOZA/AB/ENYO/R/BLACK/FIMATTO, KOZA/AB/ENYO/R/BLACK/CREMA,										
Feidhm téimh indíreach:[tá/níl].	NÍL										
Aschur teasa díreach:	5.5	(kW)									
Aschur teasa indíreach:	N / A	(kW)									
Breosla	Breosla molta (amháin amháin):	Breosla(anna) cuí eile	ηs [%]:	Astaíochtaí ó théitheoirí spáis ag aschur teasa ainmniúil (1)				Astaíochtaí ó théitheoirí spáis ag íos-aschur teasa(1) (2)			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
				[x] mg/Nm3 (13 % O2)				[x] mg/Nm3 (13 % O2)			
Lomáin adhmaid le cion taisce ≤ 25 %	TÁ	NÍL	70.5	21	103	965	117				
Adhmaid brúite a bhfuil cion taisce < 12 % ann.	NÍL	NÍL									
Bithmhais adhmaid eile	NÍL	NÍL									
Bithmhais neamh-adhmaid	NÍL	NÍL									
Antraicít agus gual lean	NÍL	NÍL									
Cóc metallurgical	NÍL	NÍL									
Leath-chóc	NÍL	NÍL									
Gual cruu	NÍL	NÍL									
Bricíní ligníte	NÍL	NÍL									
Bricíní móna	NÍL	NÍL									
Bricíní breosla iontaise measctha	NÍL	NÍL									
Breosla iontaise eile	NÍL	NÍL									
Meascán de bithmhais agus bricíní breosla iontaise	NÍL	NÍL									
Cumaisc eile de bithmhais agus breosla soladach	NÍL	NÍL									
Saintréithe feidhmíochta nuair a oibrítear iad leis an mbreosla molta amháin											
Paraiméadar	Ainmniú	Luach	Aonad	Paraiméadar	Ainmniú	Luach	Aonad				
Cumhacht teirmeach				Éifeachtúlacht úsáideach (luach calrach sa stát oibriúcháin)							
Aschur teasa ainmniúil	P _{nom}	5.5	kW	Éifeachtúlacht úsáideach ag aschur teasa ainmniúil	η _{th, nom}	80.5	%				
Aschur teasa íosta (táscach)	P _{min}	ND	kW	Éifeachtúlacht úsáideach ag íos-aschur teasa (táscach)	η _{th, min}	ND	%				
Tomhaltas leictreachais dá úsáid féin				Cineál aschuir teasa/rialú teochta an tseomra (roghnaigh rogha amháin)							
Ag aschur teasa ainmniúil	e _{l, max}	0.0	kW	aschur teasa aonchéime gan rialú teochta an tseomra	NÍL						
Ag aschur teasa íosta	e _{l, min}	0.0	kW	ar a laghad dhá chéim láimhe gan rialú teochta an tseomra	NÍL						
I mód fuireachais	e _{l, sB}	0.0	kW	rialú meicniúil teochta an tseomra ag baint úsáide as teirmeastat	NÍL						
Ceanglas fuinnimh an lasair phíolóta seasta				rialú teochta seomra leictreonach	NÍL						
Ceanglas píolótach fuinnimh lasair (má bhaineann)	P _{pilot}	ND	kW	rialú teochta seomra leictreonach le rialú ama i rith an lae	NÍL						
				rialú teochta seomra leictreonach le rialtóir seachtainiúil	NÍL						
				Roghanna coigeartaithe eile (is féidir roinnt a roghnú)							
				rialú teochta an tseomra le láithreacha a bhrath	NÍL						
				rialú teochta an tseomra le fuinneog oscailte a bhrath	NÍL						
				rogha rialaithe iargúlta	NÍL						
Sonraí teagmhála:		Kratki.pl Marek Bal, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, 0048 48 389 99 19									
(*1) PM = ábhar cáithnínach, OGC = comhdhúile gásacha orgánacha, CO = aoncsaid charbóin, NOx = ocsaíd nítrigine. (*2) Ní gá ach amháin má úsáidtear fachtóirí ceartúcháin F(2) nó F(3).											

Arna shíniú le haghaidh agus thar ceann an mhonaróra ag:

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego
K. T. Jankowski

Wsola 27.11.2025



Ficha de produto em conformidade com o Regulamento (UE) 2015/1185 da Comissão, de 24 de abril de 2015, que dá execução à Diretiva 2009/125/CE do Parlamento Europeu e do Conselho no que respeita aos requisitos de conceção ecológica dos aquecedores de ambiente a combustíveis sólidos.

Identificador(es) do modelo:		KOZA/AB/ENYO/R/W/SERPENTYNIT, KOZA/AB/ENYO/R/W/NERO, KOZA/AB/ENYO/R/W/FIMATTO, KOZA/AB/ENYO/R/W/CREMA, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK/SERPENTYNIT, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK/NERO, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK/FIMATTO, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK/CREMA, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK, KOZA/AB/ENYO/R/W/BLACK, KOZA/AB/ENYO/R/VIEW/WNEKA, KOZA/AB/ENYO/R/VIEW/WISZACY, KOZA/AB/ENYO/R/VIEW/BLACK, KOZA/AB/ENYO/R/VIEW, KOZA/AB/ENYO/R/SERPENTYNIT, KOZA/AB/ENYO/R/NERO, KOZA/AB/ENYO/R/FIMATTO, KOZA/AB/ENYO/R/CREMA, KOZA/AB/ENYO/R/BLACK/SERPENTYNIT, KOZA/AB/ENYO/R/BLACK/NERO, KOZA/AB/ENYO/R/BLACK/FIMATTO, KOZA/AB/ENYO/R/BLACK/CREMA,									
Função de aquecimento indireto: [sim/não].		NÃO									
Saída direta de calor:		5.5	(kW)								
Saída de calor indireta:		N/A	(kW)								
Combustível	Combustível recomendado (apenas um):	Outro(s) combustível(is) adequado(s)	ηs [x%]:	Emissões de aquecedores de ambiente com potência térmica nominal (1)				Emissões de aquecedores de ambiente com potência térmica mínima(1) (2)			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
				[x] mg/Nm3 (13 % O2)				[x] mg/Nm3 (13 % O2)			
Toros de madeira com teor de humidade ≤ 25 %	SIM	NÃO	70.5	21	103	965	117				
Madeira prensada com um teor de humidade < 12 %.	NÃO	NÃO									
Outra biomassa de madeira	NÃO	NÃO									
Biomassa não lenhosa	NÃO	NÃO									
Antracite e hulha magra	NÃO	NÃO									
Coque metalúrgico	NÃO	NÃO									
Semi-coque	NÃO	NÃO									
Hulha	NÃO	NÃO									
Briquetes de lenhite	NÃO	NÃO									
Briquetes de turfa	NÃO	NÃO									
Briquetes mistos de combustíveis fósseis	NÃO	NÃO									
Outros combustíveis fósseis	NÃO	NÃO									
Mistura de briquetes de biomassa e de combustíveis fósseis	NÃO	NÃO									
Outras misturas de biomassa e combustível sólido	NÃO	NÃO									
Características de desempenho quando utilizado apenas com o combustível recomendado											
Parâmetro	Designação	Valor	Unidade								
Energia térmica				Eficiência útil (poder calorífico no estado de funcionamento)							
Potência térmica nominal	P _{nom}	5.5	kW	Eficiência útil à potência térmica nominal	η _{th, nom}	80.5	%				
Potência térmica mínima (indicativa)	P _{min}	ND	kW	Eficiência útil à potência térmica mínima (indicativo)	η _{th, min}	ND	%				
Consumo de eletricidade para uso próprio				Tipo de saída de calor/controlo da temperatura ambiente (selecionar uma opção)							
Na potência térmica nominal	e _{l max}	0.0	kW	saída de calor de fase única sem controlo da temperatura ambiente		NÃO					
Na potência térmica mínima	e _{l min}	0.0	kW	pelo menos duas fases manuais sem controlo da temperatura ambiente		NÃO					
No modo de espera	e _{l sB}	0.0	kW	controlo mecânico da temperatura ambiente através de um termostato		NÃO					
Necessidade de energia da chama piloto fixa				controlo eletrónico da temperatura ambiente		NÃO					
Necessidade de energia da chama piloto (se aplicável)	P _{pilot}	ND	kW	controlo eletrónico da temperatura ambiente com controlo horário diurno		NÃO					
				controlo eletrónico da temperatura ambiente com controlador semanal		NÃO					
				Outras opções de ajuste (podem ser seleccionadas várias)							
				controlo da temperatura ambiente com deteção de presença		NÃO					
				controlo da temperatura ambiente com deteção de janela aberta		NÃO					
				opção de controlo remoto		NÃO					
Dados de contacto:		Kratki.pl Marek Bał, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, 0048 48 389 99 19									
(*) PM = partículas, OGC = compostos orgânicos gasosos, CO = monóxido de carbono, NOx = óxidos de azoto.											
(**) Exigido apenas se forem utilizados os factores de correcção F(2) ou F(3).											

Assinado por e em nome do fabricante por:

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego
.....K. T. J.